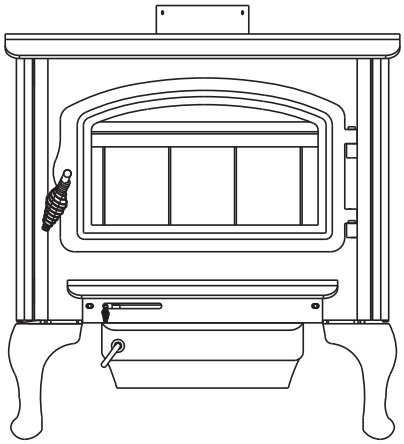
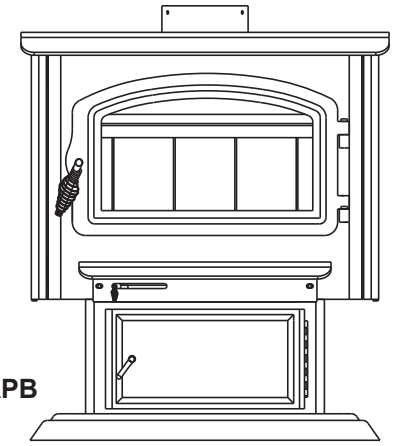
MHSC
Monessen Hearth Systems Company

L'EPA a approuvé poêle à haute efficacité bois

Pour une installation résidentielle



SSW30FTAL



SSW30FTAPB

Modèles:
SSW30FTAL, SSW30STAL, SSW30FTPB, SSW30FTAPB, SSW30STAPB

Manuel d'installation et d'utilisation

AVIS DE SÉCURITÉ : Lisez tout le manuel avant d'installer et d'utiliser votre nouvel appareil. S'il n'est pas correctement installé, il y a risque d'incendie. Pour réduire le risque d'incendie, suivez les instructions d'installation. Tout défaut de se conformer aux instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou mortelles. Contactez les responsables locaux de la construction, le responsable du service des incendies ou les autorités ayant juridiction relativement aux permis, restrictions et exigences en matiè re d'inspection des installations dans votre région.
Ces appareils sont approuvés pour une utilisation dans les maisons mobiles aux États-Unis et au Canada.

MADE IN U.S.A.

C US

NATIONAL FIREPLACE INSTITUTE NFI CERTIFIED
www.nficertified.org

Nous recommandons que nos appareils de chauffage au bois soient installés et entretenus par des professionnels qui ont été accrédités aux É.-U. par le National Fireplace Institute® (NFI) comme étant des spécialistes du NFI en matière d'appareils de chauffage au bois, ou qui sont accrédités au Canada dans le cadre du Programme de formation technique en énergie du bois (WETT).

Wood Energy Technical Training
www.wettinc.ca

Carneau requis de 152 mm (6 po)

63D0038 8/10 Rev. 3

Nous vous félicitons d'avoir choisi un appareil MHSC poêle à haute efficacité bois. Avec cet achat, vous vous êtes engagé à ce que cet être soit un lieu chaleureux, beau et confortable dans votre domicile. Nous tous chez MHSC, nous partageons ce plaisir et ce sentiment pour l'être, et c'est ce que nous démontrons par nos poêles en fonte et nos foyers.

À mesure que vous connaîtrez votre nouveau poêle, vous constaterez que l'esthétisme de la fonte concorde avec sa capacité exceptionnelle d'absorber et de rayonner la chaleur.

De plus, les produits de MHSC sont les poêles à bois et les foyers disponibles aujourd'hui dont la combustion est la plus propre. En tant que propriétaire d'un poêle MHSC, vous faites un grand pas vers l'utilisation d'une énergie non polluante. Toutefois, une combustion propre dépend du fabricant ainsi que de celui qui utilise le poêle. Veuillez lire ce manuel avec soin pour comprendre comment utiliser et entretenir correctement votre poêle.

Chez MHSC, nous nous sommes aussi engagés à satisfaire nos clients, c'est pourquoi nous maintenons un réseau exclusif des distributeurs les plus compétents de l'industrie. Il sont choisis pour leur compétence et leur engagement à assurer un service à la clientèle, ils sont formés en usine et connaissent bien chacun des produits de MHSC. Sentez-vous libre de communiquer avec votre distributeur autorisé de produits MHSC chaque fois que vous avez une question particulière à propos de votre poêle ou de sa performance.

Votre poêle a été fabriqué avec le plus grand soin. En l'utilisant et en l'entretenant de façon approprié e, il vous procurera de nombreuses années de bonheur.

Ce manuel contient des directives importantes relatives à l'installation et au fonctionnement de votre poêle MHSC. Vous y trouverez également des renseignements utiles sur les procédures de montage et d'entretien. Nous vous conseillons de lire ce manuel en entier et que de le conserver pour référence.

Cordialement,

De la part de tous ceux de MHSC

Ce manuel décrit l'installation, l'utilisation et l'entretien du poêle à bois Challenger de MHSC. Ce poêle répond aux normes d'émission de la U.S. Environmental Protection Agency pour les poêles à bois vendu après le 1er juillet 1990. Dans des conditions d'essai spécifiques, ce poê le produit de la chaleur à raison de 11 000 à 30 600 Btu/h.

Le poêle a été testé et est répertorié par l'Association canadienne de normalisation (CSA). Les normes des essais sont les suivantes : ANSI/UL1482 pour les États-Unis, et ULC S627 pour le Canada. Le Challenger est homologué pour brûler du bois uniquement. Il ne peut être utilisé pour brûler d'autres combustibles. Les poêles Challenger sont homologués et approuvés pour une utilisation dans les maisons usinées (mobiles) aux États-Unis et au Canada seulement lorsqu'ils sont installés avec le nécessaire pour maison mobile de MHSC no SSWMHIK.

L'installation ou l'entretien de ce poêle à bois ne devrait être effectué que par un installateur qualifié, de préférence accrédité par NFI ou WETT (Canada).

Veuillez lire ce manuel en entier avant d'installer et d'utiliser votre nouveau poêle. Tout défaut de se conformer aux instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures graves ou mortelles.

AVIS **Conservez ces instructions pour les consulter ultérieurement.**

INSTALLATEUR

Veuillez laisser ces instructions avec l'appareil.

PROPIÉTAIRE

Veuillez conservez ces instructions pour consultation ultérieure.

IMPORTANT

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'installer ou de tenter de faire fonctionner cet appareil de chauffage au bois.

TABLE DES MATIÉRES

Accessoires 3
Information relative à la sécurité.....4
Renseignements d'installation.....5
Caractéristiques et dimensions du poêle.....6
Montage du poêle.....7
Installation 7
Dégagements 17
Fonctionnement.....18
Entretien 19
Pièces de rechange.....22
FAQ 26
Garantie.....28

ACCESSOIRES

Nécessaire de poignée de porte du tiroir à cendres	SSW30AHK
Nécessaire d'isolation de la chicane	SSW30BI
Nécessaire de briques	SSW30BK
Nécessaire de joint	SSW30GK
Nécessaire de poignée de porte vitrée	SSW30DHK
Nécessaire de porte vitrée	SSW30GDK
Pattes	
Or	SSW30CLGD
Nickel	SSW30CLN
Nécessaire pour isolation de maison mobile	SSWMHIK
Nécessaire de sortie extérieure	SSWOATK
Nécessaire de poignée de porte du tiroir à cendres sur socle	SSW30APHK
Nécessaire de module d'air primaire	SSW30PAM
Nécessaire de tubes d'air secondaire	SSW30SAT
Garniture	
Garniture de porte dorée	SSW30GDTK
Garniture de porte en nickel	SSW30NDTK
Ventilateur à vitesse variable	BLOTWS

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT CONCERNANT LA PROPOSITION 65
Les combustibles utilisés dans les appareils de chauffage au gaz, au bois ou à l'huile, ainsi que les produits de combustion qui en découlent contiennent des produits chimiques considé rés dans l'état de la Californie comme causant le cancer, des anomalies congénitales et des lésions des organes reproducteurs. Code de santé et de sécurité de la Californie, article 25249.6.

⚠ AVERTISSEMENT

Un panneau vitré chaud peut causer des brûlures. Laissez refroidir le panneau vitr**é** avant d'y toucher. **Ne laisser jamais** les enfants toucher le panneau vitr**é**.

VOUS AVEZ DES QUESTIONS? DE L'INFORMATION SUR LES PIÈCES?

Communiquez d'abord avec le distributeur MHSC à qui vous avez acheté l'appareil, pour les pièces et l'entretien. Ayez en main les renseignements suivants :

- La date d'achat
- Le numéro de série (à l'arrière du poêle)
- Le numéro de modèle (à l'arrière du poêle)
- Le nom du distributeur et son numéro de téléphone

Si vous avez toujours besoin d'assistance, communiquez avec le soutien technique de MHSC (voir ci-dessous).

Qu'en est-il de la garantie?

Reportez-vous à la dernière page du présent manuel pour obtenir des renseignements d'ordre général sur la garantie. Pour obtenir des renseignements supplémentaires, communiquez avec votre distributeur MHSC ou le service des piè ces et de la garantie de MHSC.

MHSC
Technical Service, Parts & Warranty
Phone: 877-406-9180
Fax: 877-406-5647

Le numéro du modèle et le numéro de série du produit se trouvent sur l'étiquette de certification de votre foyer.

Veuillez lire ce manual avant l'installation du foyer

IMPORTANT: Lisez toutes les consignes et tous les avertissements avec soin avant de commencer l'installation. Ne pas respecter ces instructions peut causer des risques d'incendie et ainsi annuler la garantie.

AVIS DE SÉCURITÉ : SI VOTRE POÊLE N'EST PAS CORRECTEMENT INSTALLÉ, UTILISÉ ET ENTRETENU, IL Y A RISQUE D'INCENDIE. POUR VOTRE SÉCURITÉ, VEUILLEZ SUIVRE LES DIRECTIVES D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN. CONTACTEZ LES RESPONSABLES LOCAUX DE LA CONSTRUCTION POUR CONNAÎTRE LES LIMITES ET LES CONDITIONS DE VÉRIFICATION DE L'INSTALLATION DANS VOTRE RÉGION.

PRÉCAUTIONS

Les poêles MHSC et leurs composants ont été soumis à des essais. Le fonctionnement se fera en toute sécurité si les instructions d'installation de ce manuel sont suivies. Lisez attentivement toutes les instructions avant de commencer l'installation.

Si vous remarquez des dommages au poêle ou aux composants de celui-ci, signalez-les immédiatement à votre distributeur MHSC.

N'utilisez que des composants MHSC. Dans le cas contraire, la garantie serait annulée et un incendie pourrait se produire.

La garantie de MHSC sera annulée et la société n'assume aucune responsabilité dans les cas suivants :

- L'installation de foyer ou de composant de cheminé e endommagé;
- La modification du poêle, de la cheminée ou des composants; (sauf le solin du conduit comme expliqué dans les instructions d'installation du chapeau de cheminée de MHSC).
- L'installation ne correspondant pas aux instructions données par MHSC; ou
- L'installation et (ou) l'utilisation de composants n'é tant pas fabriqués ou homologués par MHSC en combinaison ou en assemblage avec un ensemble de poêle MHSC, malgré les essais de laboratoire indé pendants ou l'homologation d'un tiers pour de telles pièces ou accessoires.

Toutes actions de ce genre peuvent provoquer un incendie.

Consultez les codes locaux de construction pour s'assurer de la conformité **avant** l'installation du poêle.

L'évacuation de cet ensemble de poêle et de cheminée doit se faire vers l'extérieur.

Ne pas boucher ou modifier de quelques manières que ce soient les entrées/sorties d'air.

Brûlez uniquement du bois de chauffage.

Le poêle est conçu pour fonctionner les portes complé tement fermées seulement.

N'utilisez pas de produits non spécifiés pour l'utilisation avec ce poêle.

Le poêle est CHAUD PENDANT LE FONCTIONNEMENT! TENEZ LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES À L'ÉCART. LE CONTACT AVEC L'APPAREIL PEUT CAUSER DES BRÛLURES.

N'AUGMENTEZ PAS LE RÉGIME DE COMBUSTION DE CET APPAREIL. L'emballement (régime de combustion élevé) peut causer des dommages permanents au poêle. Si une partie extérieure du poêle ou le raccord de cheminée devient rouge, il y a emballement.

AVERTISSEMENT : Faites fonctionner l'appareil les portes complétement fermées seulement. Si les portes ne sont que partiellement ouvertes, les gaz ou flammes peuvent ê tre aspirés hors du poêle et créer des risques d'incendie et de fumée.

AVANT D'INSTALLER VOTRE APPAREIL

1. Vérifiez auprès d'un inspecteur des bâtiments si vous devez obtenir un permis conformément aux réglements locaux.
2. Cet appareil doit être muni d'une cheminée en maçonnerie ou préfabriquée de la taille appropriée conformément à la norme ULC S629 (Canada) et UL 103HT (É.-U.).
3. Un carneau de 6 po (152 cm) de diamètre est nécessaire à un rendement approprié.
4. Raccordez toujours cet appareil à une cheminée et **N'É VACUEZ JAMAIS** L'AIR DANS UNE AUTRE PIÈCE OU À L'INTÉRIEUR D'UN BÂTIMENT.
5. **NE RACCORDEZ PAS** cet appareil à tout conduit qui est branché à un autre appareil tel qu'une fournaise.
6. **NE RACCORDEZ PAS** cet appareil à un carneau utilisé avec un autre appareil.
7. Le tuyau de raccord et la cheminée doivent être inspectés pé riodiquement et nettoyés au besoin.
8. N'oubliez pas de respecter les distances de dégagement lorsque vous disposez des meubles ou d'autres objets à proximité de l'appareil. **NE RANGEZ PAS** de bois, de liquides inflammables ou d'autres matériaux combustibles trop près de l'appareil. **Reportez-vous à l'étiquette de certification à l'arrière de votre appareil pour prendre connaissance des dégagements requis.**
9. Communiquez avec le service des incendies de votre localité ou de votre province pour obtenir des renseignements concernant un feu de cheminée. Faites un plan détaillé, que vous comprenez bien, des façons d'intervenir dans pareil cas. En cas de feu de cheminée, tournez le bouton de commande d'air en position fermée et **APPELEZ LE SERVICE D'INCENDIE.**
10. **NE tentez PAS** de manipuler la commande d'air de combustion au-delà du réglage normal.
11. Si l'appareil est installé dans une maison mobile :
    a. Utilisez un nécessaire pour maison mobile.
    b. **AVERTISSEMENT : NE L'INSTALLEZ PAS** DANS UNE CHAMBRE.
    c. L'intégrité de la structure du sol, des murs et du plafond/toit de la maison mobile doit être maintenue.

POURQUOI LA TAILLE DU CARNEAU EST-ELLE IMPORTANTE – 152 mm (6 po)

Le tirage constitue la force qui déplace l'air de l'appareil vers le haut par la cheminée. La quantité de tirage de votre cheminée dépend de sa longueur, de la géographie locale, des obstructions avoisinantes et d'autres facteurs. Un tirage trop important peut provoquer une température excessive du foyer. Un feu non contrô lé, une partie du poêle ou du raccord de la cheminée qui devient rouge indiquent un tirage trop important. Un tirage inadéquat peut provoquer un retour de fumée dans la pièce et peut boucher la cheminée et (ou) de la fumée peut pénétrer dans la pièce par les joints de l'appareil et du raccord de cheminée.

De nos jours, les appareils à combustibles sont beaucoup plus efficaces que par le passé. Les appareils sont conçus de façon à vous offrir une combustion contrôlée ainsi qu'un transfert de chaleur maximal en utilisant moins de combustible. La conception de votre nouvel appareil est telle que la température de la fumée d'échappement est maintenant inférieure que par le passé, par conséquent, la dimension de la cheminée doit être respectée pour obtenir un tirage approprié. Si votre cheminée est trop large, l'appareil de chauffage aura de la difficulté à élever la température du conduit de fumée pour obtenir un tirage adéquat, provoquant ainsi un retour de fumée, un feu faible ou les deux.

Si vous éprouvez un problème pareil, communiquez avec un spé cialiste en cheminée de votre localité.

Lorsque les portes sont fermées, le taux de combustion est ré gulé par la quantité d'air permise de pénètrer dans l'appareil par la commande d'air. à mesure que vous utiliserez l'appareil, vous arriverez à régler la commande pour obtenir la chaleur et la duré e de combustion désirées.

Lorsque vous êtes satisfait du tirage de la cheminée, faites fonctionner l'appareil les portes fermées seulement et ouvrez-les lentement au moment de remettre du bois. (Cela réduira ou é liminera la fumée qui pénètre dans la pièce.)

Si vous tentez d'atteindre une puissance calorifique plus élevée que les spécifications de conception de l'appareil de chauffage, cela pourrait entraîner des dommages permanents à l'appareil. On recommande que la charge de bois ne dépasse pas la partie supérieure des briques réfractaires. Une surcharge peut empê cher l'air de pénètrer dans l'appareil en quantité suffisante pour alimenter le feu.

Important : Pour obtenir un rendement de chauffage optimal à un taux de combustion « bas », faites fonctionner le ventilateur à basse vitesse.

Un nécessaire d'air extérieur est disponible auprès de votre distributeur MHSC.

Ventilateur facultatif : Modèle de 110 V 130 CFM : BLOTWS

- **FAITES FONCTIONNER CET APPAREIL UNIQUEMENT LORSQUE LES PORTES SONT ENTIÈREMENT FERMÉES.**
- **NE BRÛLEZ PAS DE DÉCHETS NI DE LIQUIDES INFLAMMABLES.**
- **N'UTILISEZ PAS DE PRODUIT CHIMIQUE NI DE LIQUIDE POUR ALLUMER LE FEU.**

ATTENTION

Après avoir lu ces instructions, si vous avez toujours des doutes concernant votre capacité d'installer, faites appel aux services d'un installateur accrédité qui a reçu la formation adéquate pour procé der à l'installation de façon appropriée et sécuritaire. N'UTILISEZ pas de solutions temporaires ou d'aménagement de fortune lors de l'installation.

ATTENTION

L'APPAREIL EST EXTRÊMEMENT CHAUD PENDANT LE FONCTIONNEMENT!

LUI TOUCHER PEUT PROVOQUER DE GRAVES BRÛLURES.

TENEZ LES ENFANTS, LES ANIMAUX, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES À L'É CART.

DANGER

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE

DÉBRANCHEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE FAIRE L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL

ÉVITER D'ENDOMMAGER LA VITRE

Préservez l'intégrité de la vitre en évitant de fermer brusquement la porte ou de percuter la vitre avec une bû che. N'utilisez pas votre poêle si la vitre est cassée ou endommagée. Si vous devez remplacer la vitre, utilisez uniquement une vitre provenant de votre distributeur MHSC.

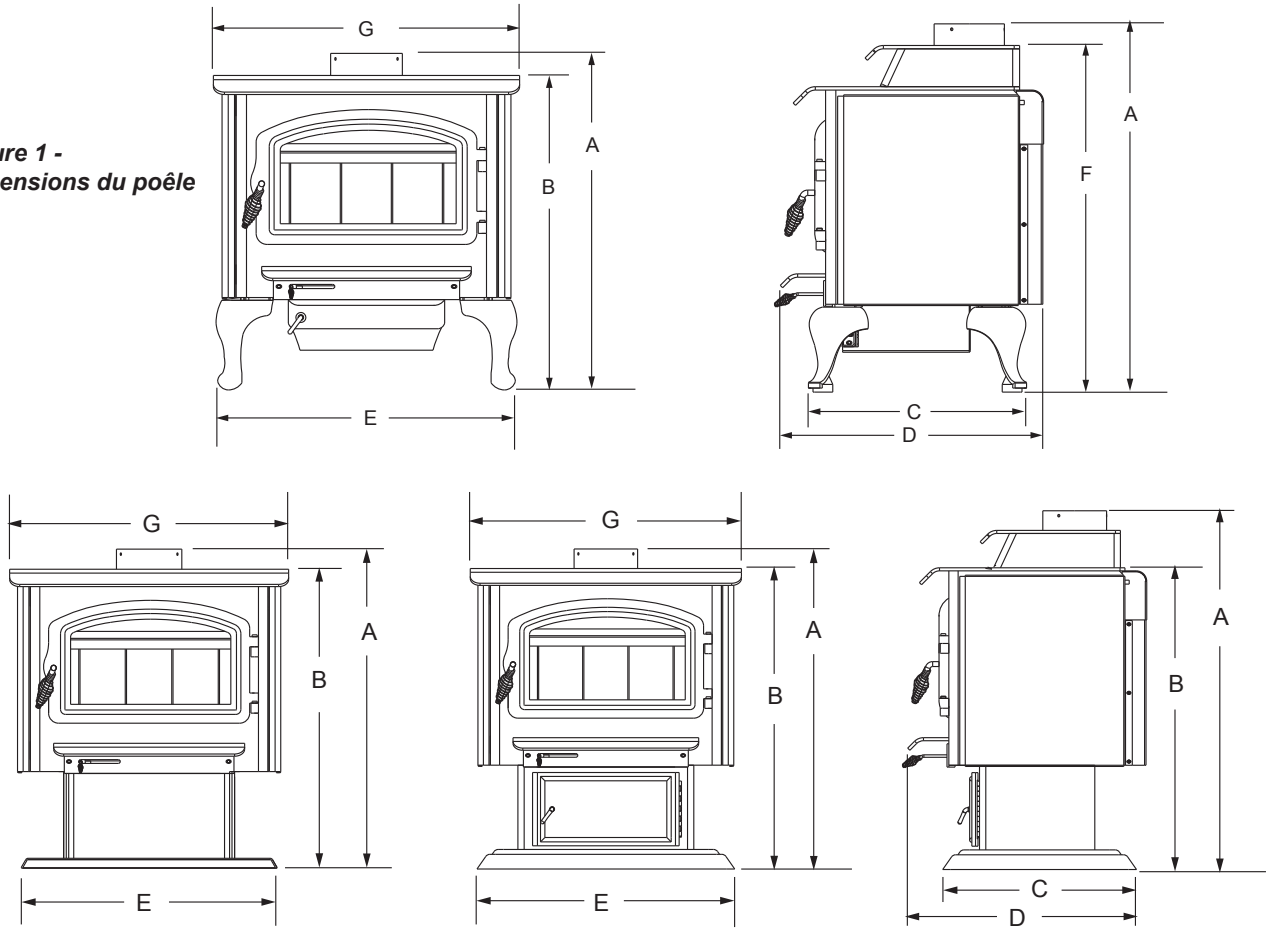
Matériel nécessaire pour l'installation :

- Clé à molette
- Plat et tournevis Phillips
- Perceuse
- Ruban à mesurer
- Gants de sécurité
- Protection des yeux
- Composants de cheminée
- Fournaise à ciment

Longueur de bûche.....20"
Durée de combustion maximale[2]..... 10 heures
Superficie moyenne de chauffage (pi ca)[2].....2 200 pi ca
Plage calorifique[3]..... 11 000 à 30 600
Puissance calorifique maximale[1]..... 55 400
Taux d'émissions EPA (g/h, non catalytique)..... 2,5 gph
Poids..... 520 lb
Chargement..... avant
Commande d'air .....manuelle

1. Les durées de combustion et les puissances calorifiques maximales ont été calculées au moyen d'une pleine charge de bois dur sec et peuvent varier suivant le type d'utilisation, le type et la teneur en humidité du combustible et d'autres facteurs. Les durées de combustion maximales ont été dé terminées dans des conditions de fonctionnement différentes de celles utilisées pour déterminer les puissances calorifiques maximales.
2. Ces valeurs reflètent une utilisation dans des résidences conformes au code du bâtiment dans des conditions hivernales typiques des États-Unis. Si vous habitez dans un bâtiment de construction non conventionnelle (p. ex., isolation exceptionnelle, aucune isolation, construction souterraine, etc. ou si vous habitez dans une région au climat plus tempé ré) ces données peuvent différer. Comme de très nombreux facteurs affectent la performance, consultez votre distributeur agréé MHSC pour déterminer les performances pouvant correspondre à votre résidence.
3. Dans des conditions spécifiques utilisées pendant les essais de l'EPA sur les émissions.

Figure 1 - Dimensions du poêle



Ref.	SSW30FTAL	SSW30STAL	SSW30FTPB	SSW30FTAPB	SSW30STAPB
A	768 mm (30¼ po)	857 mm (33¾ po)	832 mm (32¾ po)	832 mm (32¾ po)	921 mm (36¼ po)
B	718 mm (28¼ po)	718 mm (28¼ po)	781 mm (30¾ po)	781 mm (30¾ po)	781 mm (30¾ po)
C	489 mm (19¼ po)	489 mm (19¼ po)	470 mm (18½ po)	502 mm (19¾ po)	502 mm (19¾ po)
D	616 mm (24¼ po)	616 mm (24¼ po)	616 mm (24¼ po)	616 mm (24¼ po)	616 mm (24¼ po)
E	660 mm (26 po)	660 mm (26 po)	618 mm (25½ po)	670 mm (26⅜ po)	670 mm (26⅜ po)
F	s/o	813 mm (32 po)	s/o	s/o	876 mm (34½ po)
G	705 mm (27¾ po)	705 mm (27¾ po)	705 mm (27¾ po)	705 mm (27¾ po)	705 mm (27¾ po)

AVIS DE SÉCURITÉ : SI VOTRE POÊLE N'EST PAS BIEN INSTALLÉ, IL Y A RISQUE D'UN INCENDIE. POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, SUIVRE LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION. À PROPOS DES RESTRICTIONS ET DES EXIGENCES EN MATIÈRE D'INSPECTION DES INSTALLATIONS DANS VOTRE RÉGION, COMMUNIQUEZ AVEC LE DIRECTEUR DE LA CONSTRUCTION OU LE RESPONSABLE DU SERVICE DES INCENDIES DE VOTRE RÉGION.

Avant d'entreprendre l'installation, examinez bien vos plans afin de voir si :

- Votre poêle à bois et le conduit de cheminée sont suffisamment éloignés des matériaux combustibles pour répondre aux exigences relatives aux dégagements.
- Le protecteur de plancher est suffisamment grand et bien construit pour répondre à toutes les exigences.
- Vous avez tous les permis requis des autorités locales.

Votre directeur local de la construction est l'autorité finale d'approbation de la sécurité de votre installation et de détermination qu'elle répond aux codes local et national.

L'étiquette métallique fixée de façon permanente à l'arrière de chaque poêle MHSC indique que celui-ci a été testé en regard des normes courantes. Les normes des essais sont les suivantes : ANSI/UL1482 pour les États-Unis, et ULC S627 pour le Canada. Les renseignements sur les dégagements et l'installation sont aussi imprimés sur l'étiquette. Lorsque le poêle est installé conformément aux données se trouvant sur l'étiquette et dans ce manuel, les autorités locales acceptent, dans la plupart des cas, l'étiquette comme preuve que l'installation répond aux codes et qu'elle peut être approuvée.

Cependant, les codes varient d'un endroit à un autre. Avant de commencer l'installation, révisez vos plans avec l'autorité locale de la construction. Votre distributeur local peut vous fournir toute information supplémentaire requise.

Pour tout problème d'installation non résolu, reportez-vous au Code d'installation des appareils de chauffage brûlant des combustibles solides et des accessoires CSA CAN-B365. Ces normes constituent la base de nombreux codes nationaux. Elles sont reconnues à l'échelle nationale et sont acceptées par la plupart des autorités locales. Votre distributeur local ou votre directeur de la construction local peut disposer d'une copie de ces réglements.

IMPORTANT : TOUT DÉFAUT DE SUIVRE CES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION PEUT ÊTRE DANGEREUX ET ÊTRE À L'ORIGINE D'UN FEU DE CHEMINÉE OU D'UN INCENDIE. SUIVRE EXACTEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS ET NE PAS FAIRE D'AMÉNAGEMENT DE FORTUNE POUVANT PROVOQUER DES DÉGÀTS MATÉRIELS ET METTRE EN DANGER LA SÉCURITÉ PERSONNELLE.

AIR EXTÉRIEUR

Dans certaines résidences modernes très isolées, la combustion manque d'air en raison d'une infiltration d'air insuffisante dans le bâtiment. Cet air entre dans la résidence par les ouvertures et les joints non hermétiques. Les ventilateurs des hottes de cuisine ou de salle de bain entrent en concurrence avec le poêle en regard de l'air disponible et compliquent le problème.

Lorsque le tirage est insuffisant en raison de la faible infiltration d'air, l'ouverture d'une fenêtre au rez-de-chaussée du côté au vent de la maison et à proximité du poêle solutionne habituellement le problème.

Une autre solution consiste à installer une alimentation permanente en air externe au poêle et (ou) dans la pièce. En fait dans certaines régions, l'apport d'air pour la combustion de l'extérieur de la résidence directement à l'admission d'air du poêle est requis dans les nouvelles constructions.

Une entrée d'air extérieur ne subit pas les variations de pression à l'intérieur de la maison et il en résulte souvent une performance supérieure. Un nécessaire d'adaptateur d'air extérieur pour le Challenger est disponible chez votre distributeur MHSC.

REMARQUE : Si on utilise le nécessaire d'adaptateur d'air exté rieur dans une installation au Canada, l'appareil doit être fixé directement au plancher de la structure de la maison.

RETIREZ LE POÊLE DE LA PALETTE ET FIXEZ LES PATTES

MODÈLES SSW30FTAL, SSW30STAL

CAUTION: Stove is extremely heavy. You will need Attention : Le poêle est extrémement lourd. Vous aurez besoin d'aide pour installer les pattes et déplacer le poêle jusqu'à son emplacement ultime.

REMARQUE : La chicane en panneau de fibres est fixée aux fins d'expédition seulement à l'aide de deux vis. Ces vis se trouvent derrière le tube arrière et peuvent être retiré es avant l'utilisation, le cas échéant.

Les pattes se trouvent dans le poêle et sont emballées avec des boulons pour les assembler au poêle. Remarque utile : Si vous égarez les boulons dans l'emballage des pattes, les boulons servant à maintenir le support d'expé dition au poêle peuvent également être utilisés pour fixer les pattes.

Outils nécessaires : Clé ou douille de 7/16 et 9/16 po

1. Retirez l'emballage en mousse de la patte de l'intérieur du poêle. L'emballage devrait contenir 4 pattes et 8 boulons.
2. Pour commencer l'installation des pattes, retirez les boulons des supports de retenue de la palette seulement. Ainsi, vous pourrez déplacer le poêle sur le rebord de la palette et vous pourrez installer les pattes une à la fois. (Clé ou douille de 9/16 po) *Figure 2*

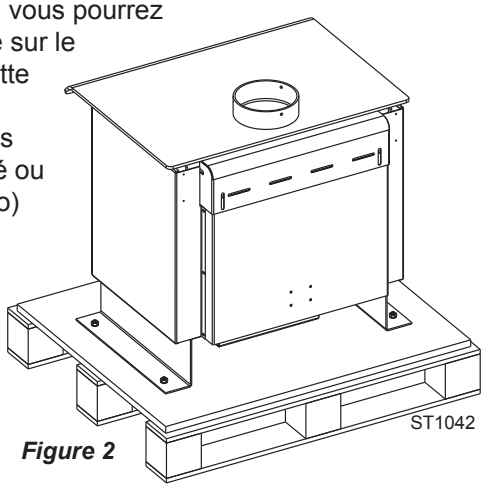


Figure 2

3. Faites glisser le poêle de manière à ce qu'un des coins arrière se trouve suffisamment au-delà du rebord de la palette pour pouvoir installer une patte arrière. *Figure 3*
4. Retirez les deux boulons du support retenue à l'emplacement des pattes arrière et un des boulons du support de retenue à l'emplacement des pattes avant. (Clé ou douille de 7/16 po)

Figure 3

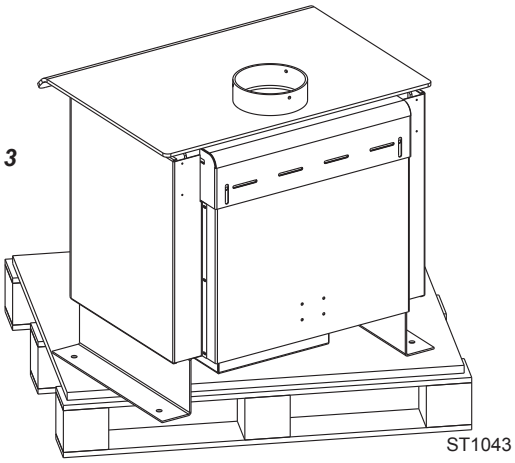
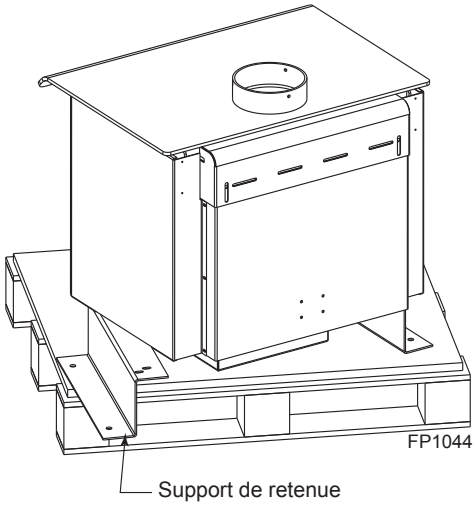
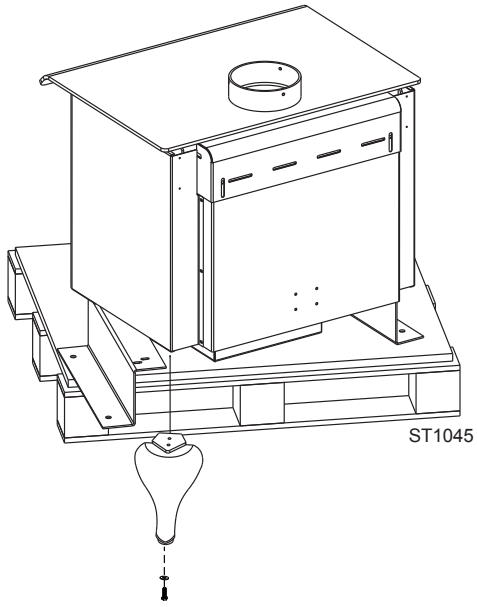


Figure 4



5. Éloignez suffisamment le support de retenue du poê le afin de pouvoir installer la patte arrière. *Figure 4*
6. Utilisez les boulons fournis pour installer la patte arriè re. (Clé ou douille de 7/16 po). *Figure 5*
7. Après avoir installé la patte, faites pivoter le poêle de sorte que le support de retenue ne se trouve plus sur la palette. À ce stade-ci, une patte du poêle est installée et repose sur le plancher, un support est sur la palette et le support desserré pend dans le vide. Demandez l'aide de quelqu'un pour immobiliser le poêle et éviter qu'il ne bascule.
8. Retirez le boulon restant du support de retenue et installez la patte avant. *Figures 6 et 7*
9. Faites pivoter le poêle ou faites tourner la palette de sorte que le coin arrière du support restant ne se trouve

Figure 5



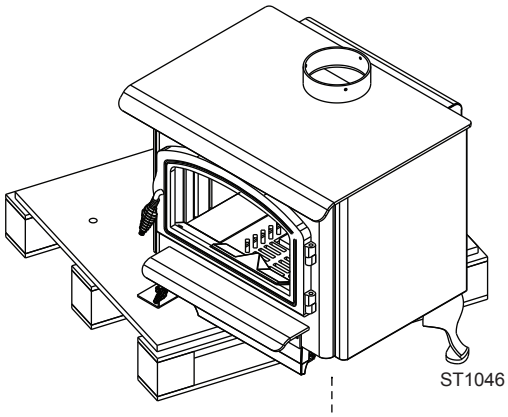
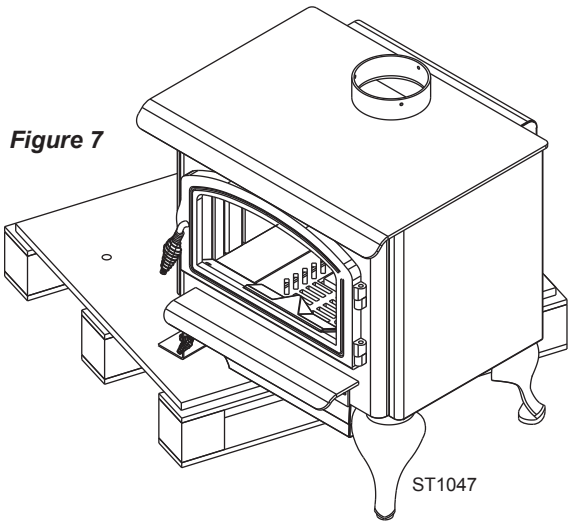


Figure 6

Figure 7



plus sur la palette pour vous permettre d'installer la patte arrière.

10. Retirez les deux boulons de la section supérieure arrière du support retenue et un des boulons de la section avant du support de retenue.
11. Faites pivoter le support de retenue suffisamment à l'écart pour vous permettre d'installer l'autre patte arrière.
12. Faites pivoter le poêle ou faites glisser la palette de sorte que trois des pattes installées se trouvent sur le plancher et que le poêle n'est plus sur la palette.
13. Retirez le dernier boulon du support de retenue et installez la dernière patte.

MONTAGE DU POÊLE

1. Assurez-vous que toutes les briques et tous les tubes sont en place.
2. Sélectionnez l'emplacement approprié pour le poêle. L'installation de ces appareils ne doit pas se trouver à un dégagement inférieur au minimum requis des matériaux combustibles, reportez-vous à la page 9 de ce manuel. Le poêle doit être installé sur une surface incombustible comme l'illustre la page 9 de ce manuel.
3. Retirez le matériel et les étiquettes d'emballage de la vitre.

LE DÉFAUT DE SUIVRE LE DÉGAGEMENT MINIMUM PRESCRIT ET LES EXIGENCES RELATIVES À LA SURFACE INCOMBUSTIBLE PEUT RÉSULTER EN UNE INSTALLATION DANGEREUSE.

4. Si des matériaux incombustibles ont été installés sur les murs, procurez-vous les dégagements minimum de ces matériaux auprès du fabricant ou de l'autorité responsable des normes de constructions de votre région.
5. Installez le tuyau du poêle à L'INTÉRIEUR de la buse sur le dessus du poêle entre le poêle et la cheminée.
6. N'utilisez **JAMAIS** de grille pour surélever le feu.

TUYAU DU POÊLE

1. Assurez-vous que la cheminée et le raccord de cheminée sont conformes aux codes de sécurité. Vérifiez auprès des autorités compétents de votre région.
2. Toutes les sections de tuyau doivent être raccordées en orientant l'extrémité mâle (à bord rabattu) vers le poêle.
3. Fixez le tuyau du poêle à la buse à l'aide de trois vis à tôle. Répétez la procédure pour chaque joint additionnel afin de vous assurer que l'installation est solide.
4. Observez le diamètre requis de carneau pour toute l'installation.
5. Si vous raccordez le poêle à un ancien conduit de maçonnerie, assurez-vous qu'il a fait l'objet d'une inspection en cas de fissures et de vérification de l'état général. Il peut s'avérer nécessaire de redimensionner la doublure en acier inoxydable.
6. On recommande que l'installation de votre tuyau de poêle ne comporte pas plus de deux coudes de 90 degrés. L'utilisation de plus de deux coudes de 90 degrés peut diminuer la quantité de tirage et causer un excés de fumée.
7. Un registre n'est pas requis pour cette installation. Retirez toute plaque de registre de la cheminée ou fixez-la en position OUVERTE.
8. Les ensembles de carneau à paroi simple ne doivent pas dépasser 10 pi (3 m) de longueur hors tout.

REMARQUES CONCERNANT L'ISOLATION DE LA CHEMINÉE ET DU TUYAU DU POÊLE :

Il est essentiel de maintenir la propreté de la cheminée. Les cheminées doivent faire l'objet d'une inspection régulière pour vérifier l'accumulation de créosote. Une cheminée droite est plus facile à nettoyer qu'une autre accusant un angle de 45 ou 90 degrés. Un angle nécessite la dépose du tuyau pour le nettoyage. La chicane du poêle doit être retirée au moment de nettoyer la cheminée. Les ramonages de cheminée s'accumulent sur le dessus de la chicane entraînant un carneau obstrué et (ou) un risque d'incendie.

Cheminée en acier

La plupart des cheminées de « Classe A » en acier fabriquées en usine ont une couche d'isolation autour du conduit intérieur. L'isolation garde la fumée chaude et protège la structure contre les températures élevées du conduit. L'isolation étant moins dense, la doublure en acier intérieure chauffe plus rapidement qu'une cheminée de maçonnerie; c'est ce qui fait qu'une cheminée en acier offre un tirage plus rapide qu'une cheminée de maçonnerie.

Emplacement intérieur ou extérieur

La cheminée ayant pour fonction de garder la fumée chaude, il est préférable de l'installer à l'intérieur de la maison. La maison est ainsi utilisée comme isolation pour le conduit et la chaleur peut rayonner du conduit dans la maison. Comme une cheminée intérieure ne perd pas continuellement sa chaleur vers l'extérieur, il faut moins de chaleur pour que le poêle devienne et reste chaud.

Taille du conduit de cheminée.

La taille du conduit pour un appareil avec contrôle de combustion doit être basée sur le volume de la section d'évacuation de la sortie du conduit du poêle. Dans ce cas, une taille supérieure n'est absolument pas appropriée. Les gaz chauds perdent de leur chaleur avec la dilatation; si un poêle avec un collier de conduit de 6 pouces (28 po2) est ventilé dans un conduit de 10 po x 10 po, les gaz se dilatent en multipliant par trois leur volume d'origine. Comme les gaz refroidissent pendant la dilatation, la puissance de tirage diminue. Si un carneau trop large est aussi à l'extérieur de la maison, la chaleur absorbée sera dirigée vers

l'air extérieur et le carneau restera relativement froid.

Il arrive souvent qu'un conduit de maçonnerie soit plus grand que le poêle. Une telle cheminée peut prendre du temps à se réchauffer et le rendement du poêle ne sera pas satisfaisant. La meilleure solution pour un problème de conduit trop grand est d'installer une doublure de cheminé e en acier du même diamètre que la sortie de conduit de l'appareil. La doublure garde les gaz d'évacuation chauds, ce qui donne un plus fort tirage. Une doublure non isolée n'est pas ce qu'il y a de mieux – même si la doublure garde le volume d'évacuation d'origine, l'air autour de la doublure a besoin de temps et d'énergie pour se réchauffer.

Vérifiez la réglementation locale. L'installation d'une doublure de carneau peut être demandée pour tout carneau de maçonnerie surdimensionné.

Cheminées de maçonnerie

Même si la maçonnerie est utilisée pour la construction de cheminée traditionnelle, elle peut avoir des désavantages de rendement au moment de la ventilation d'un poêle à bois avec contrôle de combustion. La maçonnerie forme un « puits thermique » – ce qui signifie qu'il absorbe et garde la chaleur pendant longtemps.

La masse importante peut cependant prendre du temps à devenir suffisamment chaude pour obtenir un tirage puissant. Plus la cheminée est grande (masse totale), plus le temps de montée de la température est long. Une cheminée de maçonnerie froide fera refroidir les gaz d'é vacuation suffisamment pour diminuer la puissance du tirage. Ce problème est accentué si la cheminée se trouve à l'extérieur de la maison ou si le conduit a un raccord plus large que la sortie du poêle.

Configuration des tuyaux et de la cheminée

Chaque coude dans le carneau aura un effet de frein sur l'évacuation qui passe du foyer à la mitre de cheminée. L'idéal pour un tuyau et une cheminée est d'être en position droite à partir du poêle dans une cheminée complétement droite. Si possible, utilisez cet assemblage qui donne un rendement du poêle maximal et simplifie l'entretien.

Si un tuyau du poêle doit être coudé pour entrer dans une cheminée, placez le coude approximativement au milieu entre le dessus du poêle et la gaine de la cheminée. Cette configuration laisse la fumée prendre de la vitesse avant de tourner, laisse un morceau de tuyau dans la pièce pour le transfert de chauffage et permet une plus grande adaptabilité pour installer un autre appareil sans avoir à changer la gaine de place. Il ne doit pas y avoir plus de huit pieds de tuyau de poêle à simple paroi entre le poêle et une cheminée. La fumée refroidit trop dans les tuyaux longs ce qui cause des problèmes de tirage et de cré osote. Utilisez un tuyau de poêle à double paroi pour des longueurs de tuyau plus importantes.

Ventilation simple

Votre poêle doit avoir un conduit spécifique. Ne raccordez pas le poêle à un conduit utilisé par un autre appareil. Le tirage de la cheminée est une forme d'énergie naturelle, il suit le passage où il y a le moins de résistance. Si le poê le est ventilé à un carneau qui sert aussi à un foyer ouvert ou à un autre appareil, l'air sera aussi acheminé par ces voies.

Le débit d'air supplémentaire fait baisser les températures, réduit la puissance du tirage et provoque le développement de la créosote, ce qui diminue le rendement du poêle. L'effet est similaire à celui d'un aspirateur avec un trou dans le tuyau. Dans certains cas extrêmes, les autres appareils peuvent provoquer un tirage négatif dangereux.

CHEMINÉE

Reportez-vous aux instructions du fabricant pour la cheminée et le raccord de cheminée.

Communiquez avec l'autorité locale des réglements de construction pour connaître les méthodes d'installation approuvées.

1. Cet appareil nécessite une cheminée de maçonnerie ou préfabriquée de la taille appropriée conformément aux normes ULCS629 (Canada) et UL 103 HT (É.-U.).
2. Si on utilise une cheminée de maçonnerie, il est pré férable de faire inspecter votre cheminée en cas de fissures et d'en vérifier l'état général avant d'installer l'appareil. Une nouvelle chemise peut s'avérer né cessaire pour réduire le diamètre du carneau à la dimension appropriée pour le fonctionnement.
3. La cheminée doit monter d'au moins 3 pi (914 mm) au-dessus du point le plus haut quand elle passe au travers du toit et être plus haute d'au moins 2 pi (610 mm) que toutes les parties du bâtiment dans un périmè tre de 10 pi (3 m). Figure 8
4. Le raccord de cheminée ne passera pas au travers d'un grenier, d'un comble, d'une garde-robe, d'un espace clos, d'un plancher, d'un plafond, d'un mur ou de toute autre construction de paroi comportant des matériaux combustibles.
5. La hauteur hors tout minimale de votre cheminée doit être de 15 pi (5 m) à partir du plancher.
6. N'utilisez pas d'aménagement de fortune lors de l'installation.

À tout le moins, il importe d'inspecter les carneaux et la cheminée une fois par deux mois pendant la saison chaude afin de déceler les accumulations de créosote ou de suie. Si une couche importante de créosote ou de suie s'est accumulée (1/8 po [3 mm] ou plus), celle-ci doit être enlevée pour réduire le risque de feu de cheminée. Ne pas entretenir la cheminée et le carneau, peut rendre le feu de cheminée dangereux.

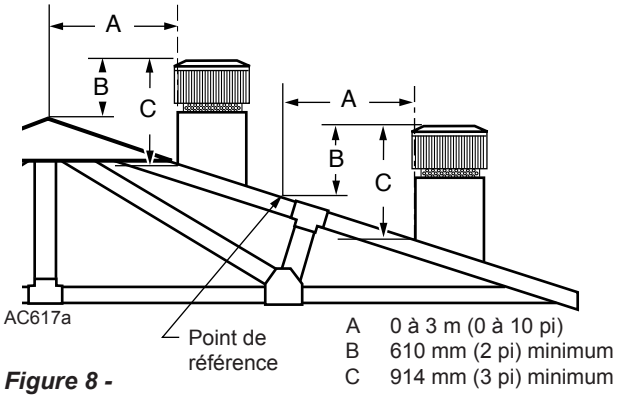


Figure 8 - La régle des 2-3-10.

Voici comment se développent les conditions propices à un feu de cheminée : Lorsque du bois brûle lentement, il produit du goudron et d'autres vapeurs organiques qui s'amalgament avec l'humidité rejetée pour former de la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans le conduit de cheminée relativement froid d'une combustion lente. En conséquence, le résidu de créosote s'accumule sur le conduit de fumée. La créosote étant inflammable, lorsqu'elle s'allume, elle produit un feu très vif dans le conduit de cheminée qui peut endommager la cheminée et faire surchauffer les matières combustibles adjacentes.

Pour réduire les dépôts de créosote qui peuvent se former, veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'air pour la combustion et à faire des petits feux vifs plutôt que de gros feux couvants.

On ne prend jamais assez de précautions. Communiquez avec le service des incendies de votre localité pour savoir quoi faire en cas de feu de cheminée et faites un plan dé taillé, que vous comprenez bien, des façons d'intervenir dans pareil cas.

LIGNES DIRECTRICES RELATIVES AUX CARNEAUX

Un carneau est un conduit de raccordement à double paroi ou à paroi simple qui permet de raccorder le poêle à la cheminée. La cheminée est une structure préfabriquée ou de maçonnerie qui comprend le conduit. Les carneaux ne servent qu'à raccorder le poêle à la cheminée.

Les carneaux à double paroi doivent être testés et homologués pour usage avec des appareils brûlant des combustibles solides. Les conduits de raccordement à simple paroi doivent être en acier de calibre 24 ou plus et d'un diamètre de 6 po (150 mm). N'utilisez pas de carneaux galvanisés; ceux-ci ne supportent pas les températures élevées que les fumées et les gaz peuvent atteindre, et peuvent libérer des vapeurs toxiques à haute tempé rature.

Si possible, il ne faut pas que le carneau traverse un mur ou un plafond combustible. S'il est impossible d'éviter de traverser un mur combustible, référez-vous à la section Passe-mur suivante. Ne faites pas passer le conduit de raccordement dans des combles, un placard ou tout autre espace dissimulé similaire. Le carneau entier doit être apparent et accessible à des fins d'inspection et de nettoyage.

Dans les parcours horizontaux du carneau à simple paroi non protégé, maintenez une distance d'au moins 26 po (660 m) du plafond. Pour toute question concernant les dé gagements réduits lors de l'utilisation de carneau à simple paroi ou double paroi, reportez-vous au tableau des dé gagements à la page 15.

Le parcours droit du carneau doit être aussi court et direct que possible et ne pas comporter plus de deux coudes à 90°. Les parcours horizontaux du carneau peuvent ê tre inclinés à raison de 1/4 po par pied (20 mm par mè tre) entre le poêle et la cheminée. La longueur maximale recommandée d'un parcours horizontal est de 3 pi (914 mm). La longueur totale recommandée du carneau est de 8 pi (2,4 m).

Pour l'installation dans une pièce avec toit cathédrale, prolongez la cheminée préfabriquée vers le bas à 8 pi (2,4 mètres) du poêle.

AVIS DE SÉCURITÉ : Portez TOUJOURS des gants et des lunettes de protection lorsque vous percez, coupez ou joignez des sections de carneau.

Carneau de cheminée à double paroi

La liste de matériel homologué du poêle Challenger pour les États-Unis et le Canada comprend l'utilisation de raccords de cheminée à double paroi soumis à des essais et répertoriés pour l'utilisation avec appareils de chauffage à combustible solide par un laboratoire d'essai reconnu.

Le fabricant de tuyau à paroi double fournit l'information sur l'assemblage et l'installation des carneaux à paroi double. Suivez les instructions du fabriquant à la lettre lorsque vous assemblez le carneau et le fixez au poêle et à la cheminée. L'utilisation de cheminées et de carneaux provenant du même fabricant facilite leur assemblage et leur installation.

REMARQUE : Dans le cas des installations comportant des carneaux à paroi double, les dégagements minimaux doivent être conformes aux dégagements homologués du tableau de dégagements de la page 14.

Carneau de cheminée à paroi simple

• À partir du collier du poêle, assemblez le carneau. Insé rez la première extrémité gaufrée dans la buse du poêle et dirigez chacune des extrémités gaufrées vers le poêle. En utilisant les trous de la buse comme guides, percez des trous de 3 mm (1/8 po) dans le bas de la première section du carneau et vissez-la à la buse au moyen de trois vis à tôle de n° 10 x à po.

• Vissez chaque joint entre les différentes parties du carneau avec au moins trois vis à tôle. Les trous prépercé s dans la partie supérieure de chaque carneau servent de guide pour percer les trous de 3 mm (1/8 po) dans le bas de la section suivante.

• Fixez le carneau à la cheminée. Des instructions pour diverses installations suivent :

• Assurez-vous que le carneau et le poêle sont à la distance réglementaire du plus proche matériel combustible.

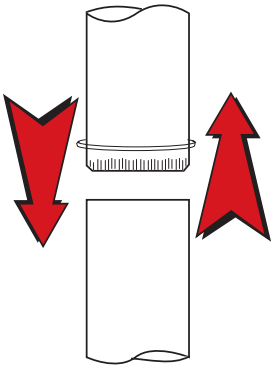


Figure 9 - Carneau

REMARQUE : Des tuyaux coulissants et des manchons d'emboîtement constituant des joints télescopiques entre des sections de carneaux existent pour simplifier les installations. Ils éliminent souvent le besoin de découper des sections de carneau. Consultez votre distributeur local à propos de ces pièces spéciales.

Fixation du conduit de raccordement à simple paroi à une cheminée préfabriquée

Suivez scrupuleusement les instructions d'installation du fabricant de la cheminée préfabriquée lorsque vous installez votre cheminée. Le fabricant de la cheminée fournit les accessoires permettant de la soutenir à partir du toit de la maison, du plafond de la pièce où se trouve le poêle ou à partir d'un mur extérieur.

Des adaptateurs spéciaux sont disponibles chez votre distributeur local pour raccorder la cheminée préfabriqué e au carneau. La partie supérieure de ces adaptateurs est directement fixée à la cheminée ou à l'ensemble de support de la cheminée au plafond, alors que leur partie inférieure est vissée au carneau.

Ces adaptateurs sont conçus de sorte que leur extrémité supérieure s'adapte à l'extérieur de la paroi interne de la cheminée, et que leur extrémité inférieure s'adapte dans la première section du carneau. Lorsqu'ils sont montés de la sorte, toute particule de suie ou de créosote tombant des parois internes de la cheminée demeure dans celle-ci.

Fixation du conduit de raccordement à simple paroi à une cheminée de maçonnerie

Les cheminées de maçonnerie autonome ou d'un foyer peuvent toutes deux être utilisées pour l'installation de votre poêle.

INSTALLATION DE CHEMINÉE AUTONOME

Si le carneau doit traverser une paroi combustible pour atteindre la cheminée, suivez les recommandations de la section Passe-mur qui suit.

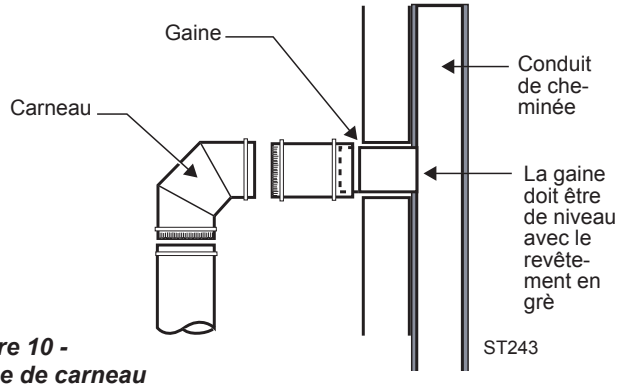


Figure 10 - Gaine de carneau

L'ouverture dans la paroi de la cheminée permettant d'atteindre le conduit (évent) doit être recouvert d'une chemise cylindrique en céramique ou en métal, appelée manchon, qui est solidement collée en place. L'ajustement doit être approprié et le joint entre la gaine et la paroi de la cheminé doit être solidement collé. *Figure 11*

Une pièce spéciale appelée « gaine pour tuyau », ou virole, dont le diamètre est légèrement plus petit que le raccord normal et la plupart des viroles, facilite le retrait du raccord de cheminée pour l'inspection et le nettoyage. Les gaines sont disponibles chez votre distributeur local. *Figure 10*

Pour installer une gaine, glissez-la jusqu'à ce qu'elle affleure la paroi interne du conduit. Ne la poussez pas dans le conduit réel parce que cela pourrait nuire au tirage.

La gaine doit dépasser de 1 à 2 po (25 à 50 mm) dans la pièce. Utilisez un ciment réfractaire et faites un joint étroit pour maintenir le manchon en place dans la collerette. Fixez le carneau à l'extrémité extérieure de la gaine à l'aide de vis autotaraudeuses.

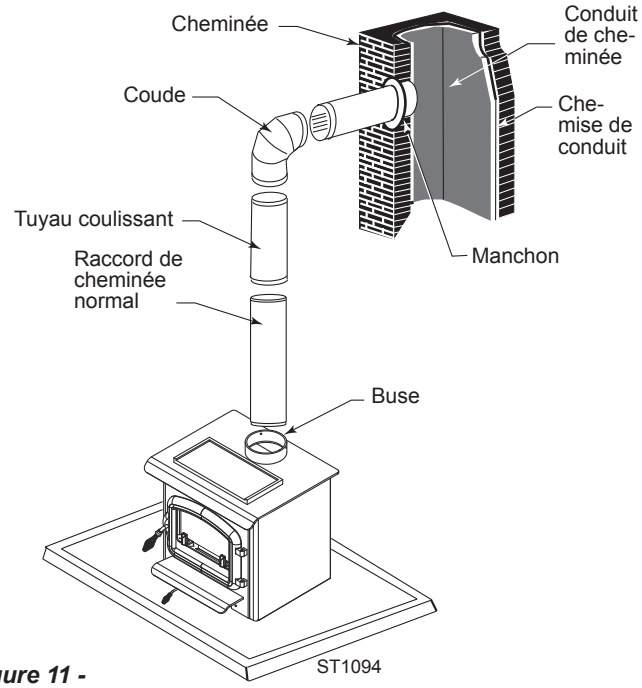


Figure 11 - Raccord d'une cheminée autonome

Sans manchon, une longueur adéquate de carneau peut être prolongée dans l'évent jusqu'à la surface interne de la chemise de cheminée et solidement scellée en place. Les pièces supplémentaires du carneau sont ensuite fixé es à l'aide de vis autotaraudeuses.

Installations DE CHEMINÉE DE foyer – Au-dessus du foyer

Le poêle Challenger peut également être raccordé à une cheminée au-dessus de l'ouverture d'un foyer. Dans de telles installations, le poêle est placé au centre et devant le foyer. le carneau sort par la partie supérieure du poêle puis fait un angle de 90° vers la cheminée. *Figure 12*

La chemise de la cheminée doit s'étendre jusqu'à l'endroit où le carneau entre dans le cheminée.

Si le carneau de votre installation entre dans le cheminée au-dessus d'un foyer, suivez les lignes directrices ci-dessus pour effectuer une installation autoportante. En plus, portez une attention particulière aux points suivants :

- Vérifiez le dégagement entre le poêle et le carneau et tous garnissage ou matériau combustible. Utilisez la combinaison requise de manteau de cheminée, garnissage et écrans thermiques de carneau pour obtenir les dégagements requis.
- Vérifiez le dégagement entre le carneau et le plafond. Si aucun écran thermique n'est utilisé, le dégagement doit être d'au moins 660 mm (26 po). Pour calculer la réduction de ce dégagement lorsque des écrans thermiques sont utilisés, référez-vous au tableau des dégagements de la page 17.

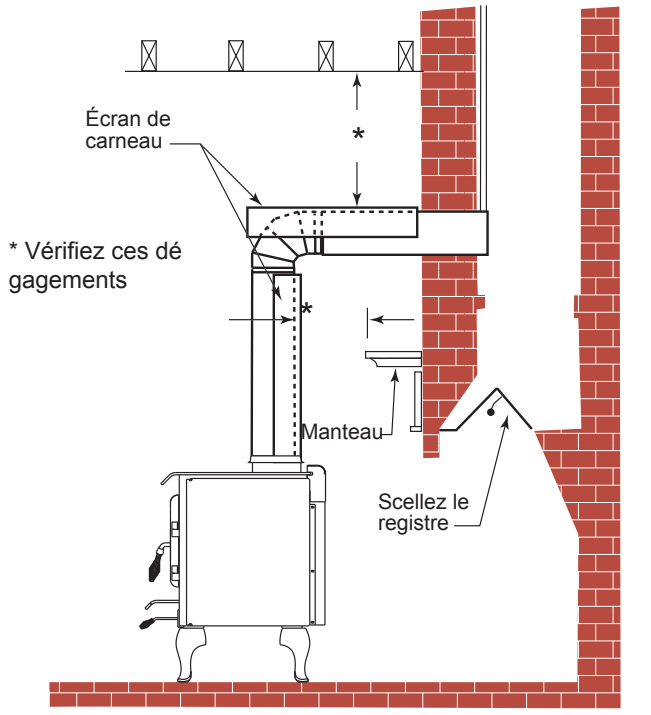


Figure 12 - Connexion de la cheminée au-dessus d'un foyer

- Le registre de foyer doit être scellé pour empêcher l'air de la pièce de s'échapper par le conduit de la cheminé e. Cependant, il doit être possible de rouvrir ce registre pour inspecter et nettoyer la cheminée.

Installations DE CHEMINÉE DE foyer – Au TRAVERS du foyer

Si votre foyer est d'une hauteur d'au moins 25 po (635 mm), vous pouvez y installer le poêle Challenger muni de pattes normales à l'aide du nécessaire « d'assemblage par forme » disponible chez le distributeur de votre région. Ce nécessaire d'assemblage par forme permet d'obtenir un raccord ajusté entre la buse du poêle et le conduit de cheminée. *Figure 13.* Les installations dans des foyers, que le raccord au conduit se face au-dessus du foyer ou à l'inté rieur de celui-ci, comportent des exigences spéciales en matière de dégagement des éléments de finition adjacents et du manteau. Vous trouverez les dégagements requis pour les installations avec foyer Challenger à la page 17.

Les exigences quant à la protection du plancher s'appliquent aussi aux installations dans des foyers. Les détails sur la protection du revêtement de sol se trouvent à la page 14.

Passe-mur

Lorsque c'est possible, concevez votre installation de façon à ce que le carneau ne traverse pas de paroi combustible. S'il faut que le carneau traverse une paroi combustible dans votre installation, vérifiez auprès de l'inspecteur en bâtiment avant de commencer. De plus, vérifiez s'il y a des exigences spécifiques relatives au carneau auprès du fabricant de celui-ci.

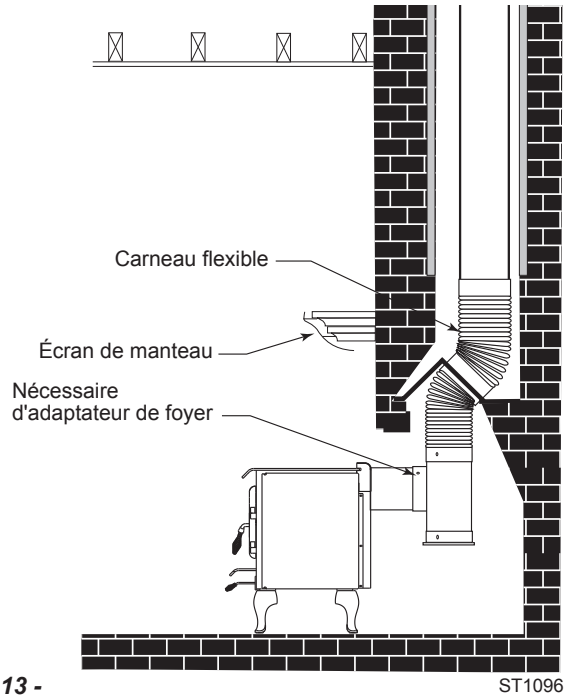


Figure 13 - Connexion d'une cheminée au travers du foyer

Des accessoires pour traversées de parois sont disponibles. En cas d'utilisation de l'un d'eux, vérifiez qu'il a bien été testé et homologué pour être utilisé comme passe-mur.

Aux États-Unis, la National Fire Protection Association (NFPA) a produit des lignes directrices pour le passage des carneaux à travers des murs combustibles. De nombreux inspecteurs du code du bâtiment suivent ces lignes directrices pour approuver les installations.

La *Figure 14* montre une méthode recommandée par la NFPA. Tout matériau combustible d'un mur est découpé pour créer un dégagement requis de 305 mm (12 po) autour du carneau à paroi simple. Tout matériau servant à fermer l'ouverture doit être incombustible.

Trois autres méthodes sont aussi recommandées par la NFPA :

- Utilisation d'une cheminée à paroi double avec un dégagement de 9 po (230 mm) jusqu'aux matériaux combustibles.
- Installation d'une section de carneau à l'intérieur d'une virole qui est séparée de tous les matériaux combustibles par un matériau isolant en laine de verre de 6 po (150 mm).
- Installation d'une section de carneau dans une section de cheminée préfabriquée 9 po (230 mm) de diamètre à isolant solide, avec 2 po (50 mm) d'air entre la section de la cheminée et les matériaux combustibles.

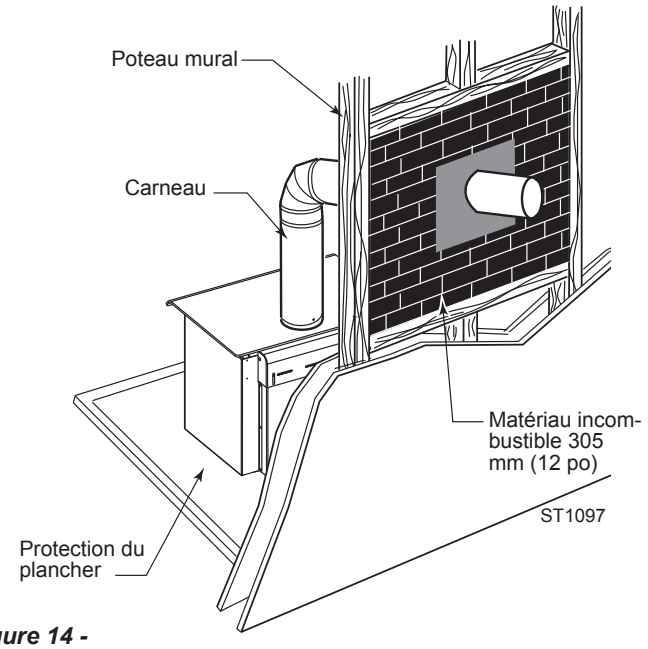


Figure 14 -
Passe-mur pour brique - Approuvé aux États-Unis

Au Canada, la CSA International a établi des lignes directrices afférentes à l'installation. L'illustration ci-dessous montre une méthode où tout le matériau combustible est découpé afin de permettre le dégagement de 18 po (460 mm) requis pour le raccord. L'espace qui en résulte doit rester vide. Une plaque affleurante en tôle peut être utilisé e d'un côté seulement. Si des plaques de recouvrement doivent être utilisées des deux côtés, chacune d'elles doit être fixée sur des entretoises incombustibles à au moins 1 po (25 mm) du mur. *Figure 15*

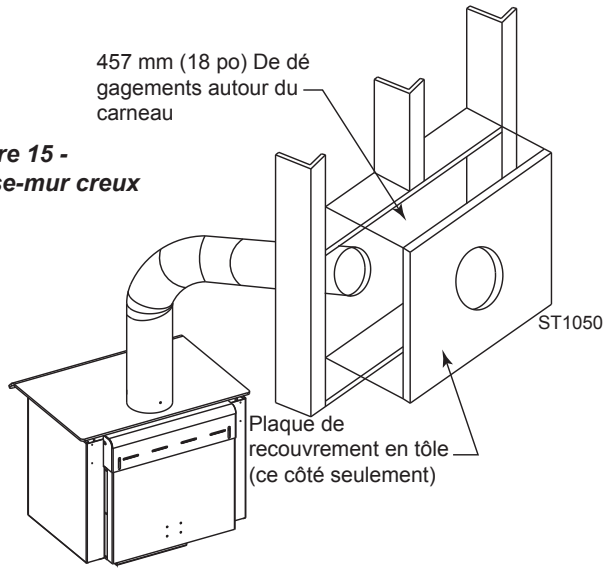


Figure 15 -
Passe-mur creux

Votre distributeur ou votre inspecteur en bâtiment local peut vous fournir des détails relatifs à d'autres méthodes approuvées utilisées dans votre région pour faire passer un carneau à travers un mur combustible. Au Canada, ce type d'installation doit être conforme au Code d'installation des appareils de chauffage brûlant des combustibles solides CSA CAN-B365.

REMARQUE : N'évacuez pas la fumée de votre Challenger dans un foyer préfabriqué (dégagement nul). Ces appareils et leur cheminée sont spécialement conçus comme un tout utilisé en foyer. Les adapter à tout autre usage peut annuler leur homologation ou être dangereux.

Ne raccordez pas le POÊLE CHALLENGER À un conduit ou un système de distribution d'air.

Protection du plancher

Une énorme quantité de chaleur est irradiée par la plaque inférieure de votre poêle. La zone du plancher directement dessous et autour du poêle doit être protégée contre la chaleur rayonnante ainsi que contre les étincelles ou les escarbilles qui peuvent être éjectées par le foyer.

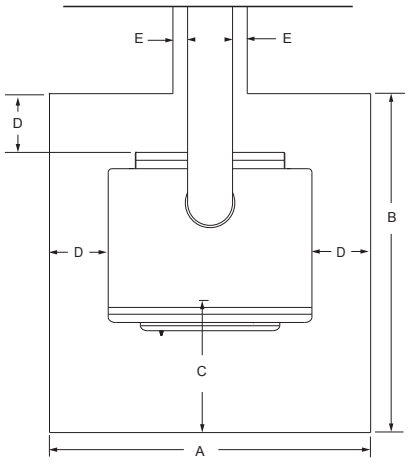
La protection contre les braises et les étincelles est assuré e par un protecteur de plancher composé de matériaux non combustibles.

Une protection spéciale du plancher sous le poêle doit ê tre prévue. Utilisez une plaque de foyer non combustible homologuée de 1/2 po (25 mm) d'épaisseur affichant la cote k = 0,84 Btu/SQ FT^2 HR °F ou l'équivalent et une valeur R d'au moins 1,19. (consultez la section « Déterminer si d'autres matériaux de protection sont acceptables). Le protecteur de plancher peut, au besoin, être recouvert d'un matériau décoratif non combustible. N'obstruez pas l'espace sous le poêle.

Les exigences en matière de protection peuvent varier aux États-Unis et au Canada.

Installations aux É.-U. : Le protecteur de plancher sous le poêle est exigée et doit s'étendre sur au moins 16 po (400 mm) devant le poêle, à au moins 8 po (203 mm) sur les côtés et l'arrière du poêle. *Figure 16*

Au Canada : Un protecteur de plancher est exigé sous le poêle. Le protecteur de plancher doit s'étendre sur au moins 18 po (457 mm) devant le poêle, et à au moins 8 po (203 mm) sur les côtés et l'arrière du poêle. *Figure 16*



ST1051

	É.-U.	Canada	
A.	41 po	1016 mm	(41 po)
B.	45 po	1194 mm	(47 po)
C.	16 po	457 mm	(18 po)
D.	8 po	203 mm	(8 po)
E.	2 po	51mm	(2 po)

Figure 16 -
Installation sur un plancher combustible

Déterminer si d'autres matériaux de protection sont acceptables

Tous les matériaux servant à protéger le plancher doivent être non combustibles (métal, brique, pierre, fibre miné rale, etc.) Les matériaux organiques (plastique, produit à base de bois, etc.) sont combustibles et ne peuvent pas être utilisés. Les exigences relatives à la protection du plancher sont également spécifiées sous forme d'indice thermique tel que la valeur R (résistance thermique) ou le facteur k (conductivité thermique).

Procédure :

1. Conversion de la valeur R :
   i. Valeur R spécifiée - aucune conversion n'est né cessaire.
   ii. Indice k spécifié avec épaisseur prescrite (T) en pouces : $R = \frac{1}{k} \times T$
   iii. Indice k spécifié avec épaisseur prescrite (T) en pouces : $R = \frac{1}{K \times 12} \times T$
   ii. Valeur R spécifiée avec épaisseur prescrite (T) en pouces : R = r x T
2. Détermination de la valeur R du protecteur de remplacement envisagé :
   i. Utilisez l'étape 1 de la formule pour convertir les données qui ne sont pas exprimées suivant la valeur R.
   ii. Pour les couches multiples, additionnez la valeur R de chaque couche pour déterminer la valeur R de l'ensemble.
3. Si la valeur R de l'ensemble est supérieure à la valeur R prescrite pour le protecteur de plancher, la solution de rechange choisie est acceptable.

EXEMPLE : Le protecteur de plancher spécifié doit être un matériau de 3/4 po d'épaisseur comportant un indice k de 0,84. La solution envisagée consiste à installer des briques de 4 po comportant une valeur R de 0,2 sur un panneau de fibre minérale de 1/8 po d'épaisseur comportant un indice k de 0,29.

Étape A : Utilisez la formule ci-dessus pour convertir les mesures suivant une valeur R :

$$R = \frac{1}{k} \times T = \frac{1}{0.84} \times 0.5 = 0.59$$

Étape B : Calcul de la valeur R du système de protection envisagé.

Brique de 4 po d'une valeur R de 0,2, ainsi :

Valeur R de la brique = 0,2 x 4 = 0,8

Indice k de la fibre minérale de 1/8 po d'épaisseur = 0,29, ainsi :

Valeur R de la fibre minérale = 1/.029 x 0,125 = 0,431

Valeur R totale = Valeur R de la brique + valeur R de la fibre minérale = 0,8 + 0,431 = 1,231

Étape C : Comparaison de la valeur R totale de la solution proposée de 1,231 à la valeur R spécifiée de 1,19. étant donné que la valeur R du système proposé est supé rieure à la valeur prescrite, la solution de rechange est acceptable.

Définitions

$$R = \frac{(ft^2)(hr)(°F)}{Btu} \qquad k = \frac{(Btu)(in)}{(ft^2)(hr)(°F)} = K \times 12$$

$$K = \frac{(Btu)(ft)}{(ft^2)(hr)(°F)} \qquad r = \frac{(ft^2)(hr)(°F)}{(Btu)(in)} = \frac{1}{k}$$

PROTECTION DU PLANCHER DANS LES INSTALLATIONS AVEC FOYER

Ne supposez pas que l'être de votre foyer est complè tement incombustible.

De nombreux âtres de foyer ne répondent pas au critère « entièrement incombustible », car la brique ou le bûton devant le foyer est soutenu par une charpenterie lourde, comme le montre la *Figure 17*. Puisque la brique et le bû ton sont de bons conducteurs de chaleur, la chaleur peut donc atteindre le bois. Il en résulte que de tels âtres de foyer peuvent constituer un risque d'incendie et sont considéré s comme un plancher combustible.

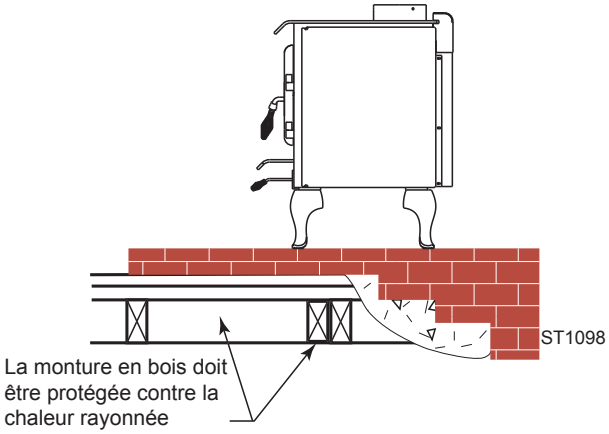


Figure 17 -
Le bois de charpente sous l'âtre du foyer est considéré comme un matériau combustible

N'oubliez pas que la plupart des foyers surélevés n'atteindront pas le dégagement nécessaire à l'avant de l'appareil quand il est installé. Lorsque c'est le cas, une protection de plancher suffisante telle que décrite ci-dessus, doit être ajoutée à l'avant de l'âtre pour respecter les exigences minimales en matière de protection du plancher à l'avant d'un poêle : 18 po (460 mm) devant le poêle au Canada. Les âtres doivent également fournir la protection requise de 8 po (203 mm) de chaque côté.

De courtes pattes optionnelles de 3 po (76 mm) peuvent être utilisées uniquement sur les foyers conformes aux normes de profondeur et de largeur décrites précédemment sous la rubrique de protection du plancher.

Les tapis de foyer ne respectent pas les exigences en matière de protection du plancher.

Les installations avec foyer doivent aussi respecter des exigences spéciales de dégagement par rapport aux murs latéraux, à la menuiserie décorative latérale et au manteau de cheminée. Reportez-vous aux renseignements sur les écrans de foyers et manteaux de cheminées de cette section

ASSUREZ-VOUS QUE LE POÊLE ET LE RACCORD SONT À UNE DISTANCE DE SÉ CURITÉ DE CE QUI LES ENTOURE

Le poêle et son carneau rayonnent de la chaleur dans toutes les directions et une surchauffe dangereuse des matériaux combustibles proches peut se produire s'ils sont trop proches de ceux-ci. Pour que l'installation soit sé curitaire, un dégagement adéquat doit être respecté entre le poêle chaud et son carneau et les matériaux combustible environnants.

Le dégagement est la distance entre votre poêle (mesuré e entre le bord arrière de la plaque supérieure du poêle) ou le carneau et les murs, les planchers, le plafond et toutes les autres surfaces combustibles fixes proches. Des exigences spéciales ont été établies pour votre poêle après des recherches soigneuses et des essais en regard des normes UL et ULC. Ces exigences en matière de dé gagement doivent être rigoureusement respectées.

De plus, les meubles et tous les autres matériaux combustibles doivent aussi être éloignés du poêle. En gé néral, une distance de 1 220 mm (48 po) doit séparer le poêle et les articles combustibles mobiles, comme le linge qui sêche, les meubles, les journaux, les bûches, etc. Le fait que cette zone de dégagement soit vide permet de s'assurer que les surfaces et les objets proches ne surchauffent pas.

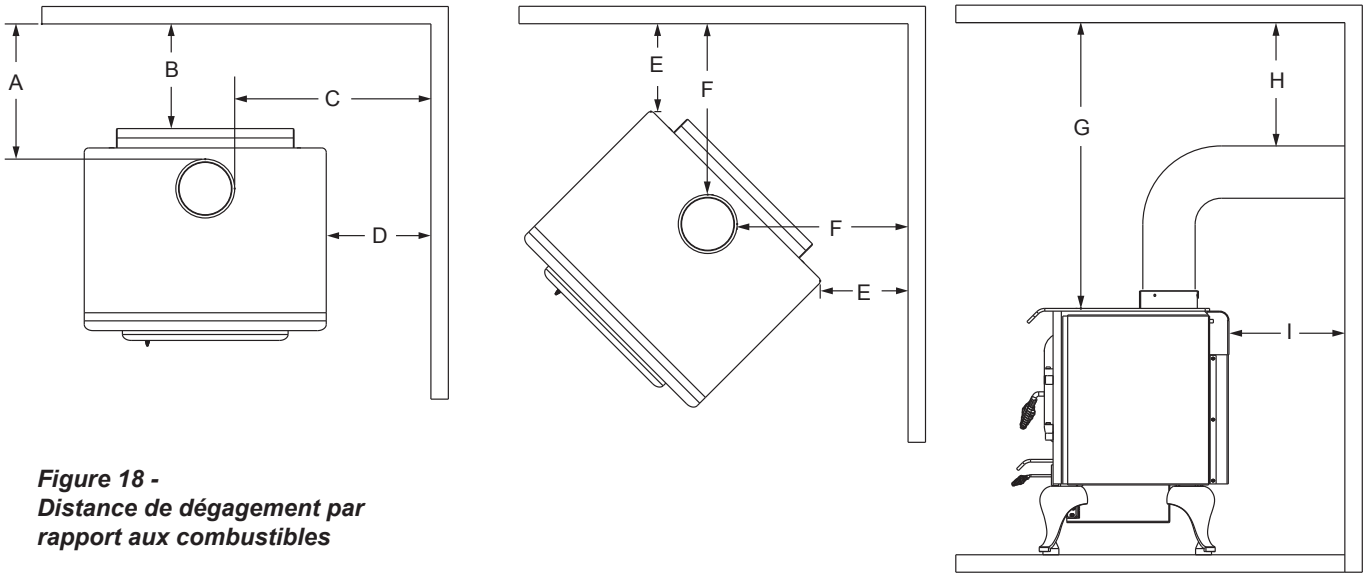


Figure 18 -
Distance de dégagement par rapport aux combustibles

DISTANCE DE DÉGAGEMENT PAR RAPPORT AUX COMBUSTIBLES (UL-1482 ET ULC-S627)

Dégagements minimum aux matériaux combustibles en pouces NOTA : Toutes les dimensions « A », « C », et « F » concernent le tuyau de poêle

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
Installation : vertical									
Modèle à haut plat de tuyau à paroi simple	368 mm (14½ po)	279 mm (11 po)	546 mm (21½ po)	279 mm (11 po)	178 mm (7 po)	426 mm (16¾ po)	1295 mm (51 po)	356 mm (14 po)	279 mm (11 po)
Modèle à dessus décalé	292 mm (11½ po)	203 mm (8 po)	470 mm (18½ po)	203 mm (8 po)	140 mm (5½ po)	394 mm (15¼ po)	1295 mm (51 po)	356 mm (14 po)	203 mm (8 po)
Modèle à haut plat de tuyau à double paroi	267 mm (10½ po)	178 mm (7 po)	445 mm (17½ po)	178 mm (7 po)	178 mm (7 po)	426 mm (16¾ po)	1295 mm (51 po)	356 mm (14 po)	178 mm (7 po)
Modéle à dessus décalé	267 mm (10½ po)	178 mm (7 po)	445 mm (17½ po)	178 mm (7 po)	140 mm (5½ po)	400 mm (15¼ po)	1295 mm (51 po)	356 mm (14 po)	178 mm (7 po)
Installation : avec un coude 90 degrée sur le dessus du poêle passant par le mur arrière									
Modèle à haut plat de tuyau à paroi simple	368 mm (14½ po)	279 mm (11 po)	546 mm (21½ po	279 mm (11 po)	s/o	s/o	1295 mm (51 po)	356 mm (14 po)	279 mm (11 po)
Modéle à dessus décalé	368 mm (14½ po)	279 mm (11 po)	546 mm (21½ po)	279 mm (11 po)	s/o	s/o	1295 mm (51 po)	356 mm (14 po)	203 mm (8 po)

Installation : Alcôve – Carneau étanche à l'air à double paroi homologué de six pouces (6 po) (152 mm) de diamêtre conforme à la norme UL 103 HT de cheminée de classe A fabriquée en usine ou de cheminée de maçonnerie. (Les maisons mobiles doivent être équipées d'un pare-étincelles.) La profondeur maximale de l'alcôve ne doit pas dépasser 48 po (1 220 mm). Veuillez vous reporter à la norme NFPA 211.

Tuyau à paroi double

Modèle à haut plat Min. NFPA
Modèle à dessus décalé Min. NFPA

AVERTISSEMENT : Faites fonctionner l'appareil les portes complètement fermées seulement. Si les portes sont partiellement ouvertes, les gaz ou flammes peuvent être aspirés hors du poêle et créer des risques d'incendie et de fumée.

FONCTIONNEMENT

N'utilisez pas de grille et n'élevez pas le feu. Chargez le bois de foyer directement sur la brique réfractaire. Lorsque le poêle est utilisé pour la première fois, les solvants de la peinture se dégageront.

Bois

Ce poêle a été conçu pour ne brûler que du bois naturel. En général, le bois séché à l'air offre un meilleur rendement et dégage moins d'émissions que le résineux ou le bois dur vert ou fraîchement coupé.

N'utilisez que du bois dur séché à l'air. Sans compter qu'il ne brûle que 60 pour cent de la valeur combustible du bois séché, le bois vert a pour effet d'accumuler de la créosote à l'intérieur de votre poêle et tout le long de la cheminée. Cela présente un risque élevé de feu de cheminée. Pour être qualifié de « séché », le bois doit avoir séché toute une année. Peu importe que le bois soit vert ou séché, il doit être entreposé à l'abri dans un endroit bien aéré propice au séchage tout au long de l'année. Le bois doit être entreposé au-delà des dégagements recommandés pour les combustibles.

Combustible

Même le poêle avec la meilleure installation ne peut pas bien fonctionner avec un combustible médiocre. Si possible, utilisez toujours du bois dur qui a été séché à l'air pendant 12 à 18 mois. Le bois tendre brûle plus rapidement que le bois dur et son contenu élevé de résine facilite la production de créosote. Le bois pourri de n'importe quel type n'est pas d'une grande valeur pour le chauffage et ne doit pas être utilisé.

Tous les bois non secs (« vert ») contiennent beaucoup d'humidité. Presque toute la valeur calorifique est utilisée pour évaporer l'humidité avant que le bois ne puisse brûler. Ceci réduit énormément la quantité d'énergie disponible pour chauffer votre maison, mais aussi l'intensité du feu et la température du gaz d'évacuation. Une combustion incomplète et des températures de conduit froides entraî nent la formation de créosote et un tirage faible.

Vous pouvez évaluer l'humidité contenue dans le bois par son apparence et son poids ou en utilisant un hygromètre qui vous donnera la mesure précise. Le bois non sec est trois fois plus lourd que le bois sec. Recherchez aussi des fissures (« fendillement ») aux extrémités de la bûche dues aux contractions du bois quand il séche. Plus les fissures sont longues et profondes, plus le bois est sec.

Créosote

La créosote est un sous-produit dû au fonctionnement du poêle à basse température, au faible tirage ou les deux. C'est un goudron qui provient des gaz non brûlés condensé s à l'intérieur du conduit aux températures en dessous de 290° F. La créosote est volatile et peut provoquer un feu de cheminée. Toutes les caractéristiques d'installation ayant un effet sur le tirage, provoquent aussi la condensation de créosote. Par conséquent, vous pouvez diminuer l'accumulation de créosote avec une conception plus efficace et des techniques de fonctionnement qui amé liorent le tirage et la combustion.

Inspectez réguliérement la cheminée et nettoyez-la dès qu'une couche de créosote excédant à po s'est accumulé e.

NE BRÛLEZ PAS : du bois traité, des solvants, des ré sidus, du charbon, des ordures, du carton ou du papier de couleur.

ATTENTION : SI VOUS BRÛLEZ DES MATÉRIAUX AUTRES QUE LE BOIS NON TRAITÉ CELA PEUT CRÉ ER DE LA FUMÉE TOXIQUE ET (OU) UNE INTOXICATION PAR LE MONOXYDE CARBONE.

N'UTILISEZ JAMAIS D'ESSENCE, DE COMBUSTIBLE POUR LAMPE DE TYPE ESSENCE, DU KÉROSÈ NE, DE L'ESSENCE À BRIQUET OU DES LIQUIDES SIMILAIRES POUR DÉMARRER OU REFAIRE PARTIR UN FEU DANS CET APPAREIL. TENEZ TOUS CES LIQUIDES SUFFISAMMENT ÉLOIGNÉS DU POÊLE LORSQUE CE DERNIER FONCTIONNE.

INSTRUCTIONS RELATIVES AU PREMIER FEU – SÉCHAGE DE LA PEINTURE DU POÊ LE

Votre poêle est recouvert d'une peinture pour poêle de qualité supérieure et il comporte des procédures spé ciales relatives au premier feu. La chaleur produite par le fonctionnement normal du poêle aura pour effet de faire durcir la peinture.

PRESSION NÉGATIVE

Le tirage dépend aussi de l'alimentation en air du poê le; une cheminée ne peut évacuer plus d'air qu'elle n'en dispose. Le tirage peut être faible si une maison est isolé e au point qu'elle empêche un bon débit d'air au poêle, ou si le poêle doit concurrencer avec d'autres appareils qui soufflent l'air vers l'extérieur – surtout des appareils à moteurs comme la hotte d'une cuisinière, les ventilateurs d'aspiration, une sécheuse, etc. Si le tirage est efficace quand ces appareils sont arrêtés (ou scellés, dans le cas de l'être du foyer ou d'autres poêles), il suffit alors de ne pas faire fonctionner ces appareils en même temps que le poêle. Prenez note que la pression négative qui produit de l'air de combustion intérieur inadéquat peut déclencher les détecteurs de fumée se trouvant à proximité. S'il faut ouvrir une fenêtre ou une porte à proximité pour que le tirage de la cheminée soit meilleur, vous devriez dans

ce cas installer une bouche d'entrée d'air extérieur pour amener l'air comburant directement à votre poêle. Les distributeurs de produits MHSC proposent des adaptateurs que l'on fixe au poêle pour raccorder un conduit d'air de combustion extérieur.

Pour les trois premiers feux du poêle, faites **aérer la maison**. La peinture du poêle dégage de la fumée, du dioxyde de carbone et une odeur. Le défaut d'aérer convenablement pourrait entraîner une concentration de fumée irritante ou incommodante. Le cas échéant, **ouvrez les portes et les fenêtres et utilisez un ventilateur.** Après les premiers feux, la peinture aura séché et il ne devrait plus y avoir de fumée. Pour chacun des premiers feux, on doit procéder comme suit :

1. Les deux premiers feux doivent atteindre une température approximative de 250° F (120° C) pendant environ 20 minutes.
2. La température du troisième feu doit atteindre 500° F et 700° F (260° à 370° C) pendant au moins 45 minutes. Il faut surtout retenir que la peinture doit sécher lentement. évitez les feux vifs au cours du processus de séchage.

Pour le premier feu, la méthode par excellence consiste à utiliser du bois d'allumage. Faites durer le feu selon le besoin en ajoutant du bois d'allumage. Au cours du processus de séchage, la peinture peut être gommeuse. Toutefois, une fois séche elle demeurera dure. **Il est normal** de voir des méplats sur les surfaces peintes du poêle. Ces méplats indiquent les surfaces où la chaleur est supérieure dans le poêle et cela est causé par le rayonnement de la chaleur au travers de la peinture. Vous pourriez également constater des points brillants causés par la friction des matériaux d'emballage qui disparaîtront lors du processus de séchage.

En bref : . .

1. N'oubliez pas de bien aérer.
2. Laissez la peinture du poêle sécher avant de faire des feux vifs pendant de longues périodes.
3. Les méplats sur les surfaces peintes sont normaux.
4. Les points brillants que l'on voit sur la surface peinte avant les premiers feux sont normaux.
5. Communiquez avec votre distributeur pour toute question.

FAIRE UN FEU

1. Ouvrez complètement la commande d'air d'admission.
2. Déposez une petite quantité de papier chiffonné dans le poêle.
3. Couvrez le papier d'une bonne quantité de bois d'allumage de manière à rappeler la forme d'un tipi et ajoutez seulement quelques morceaux de bois.
4. Allumez le papier et fermez la porte. Si le feu s'affaiblit considérablement, ouvrez légèrement la porte.
5. Ajoutez de plus gros morceaux de bois à mesure que le feu progresse en prenant soin de ne pas surcharger. Ne remplissez pas la chambre de combustion au-delà des briques réfractaires. Une bonne couche de braise, d'environ 1 po (25 mm) à 2 po (51 mm), est idéale pour obtenir un rendement optimal.
6. Le fonctionnement de cet appareil est optimal lorsque de l'air peut circuler dans toutes les zones de la chambre de combustion. Le meilleur moyen pour y arriver consiste à racler à l'aide d'un crochet le centre de la couche de braise d'environ 1 à 2 po de largeur de l'avant vers l'arrière avant de charger le combustible.

Attention : POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BRIS DE LA VITRE, ÉVITEZ DE METTRE LE BOIS TROP PRÈS OU QU'IL NE TOUCHE À LA VITRE.

7. Après avoir chargé le combustible, fermez la porte et ouvrez complètement la commande d'admission d'air jusqu'à ce que le feu soit bien pris (environ 10 minutes) en prenant soin de ne pas surchauffer.
8. Réglez la commande d'admission d'air de nouveau au taux de combustion désiré. Si la chambre de combustion se remplit excessivement de fumée, ouvrez légèrement la commande d'admission d'air afin de raviver les flammes et d'allumer suffisamment le bois. La règle empirique à retenir pour la commande d'air est la suivante : « fermée – combustion lente », « ouverte de moitié – combustion moyenne » et « complètement ouverte – combustion élevée ». *Figure 19*
9. Lorsque vous ajoutez du combustible, réglez la commande d'air en position complètement ouverte. Quand le feu reprend, ouvrez lentement et soigneusement la porte. Cette procédure empêchera les gaz de brûler et de provoquer de la fumée ou de répandre des flammes.

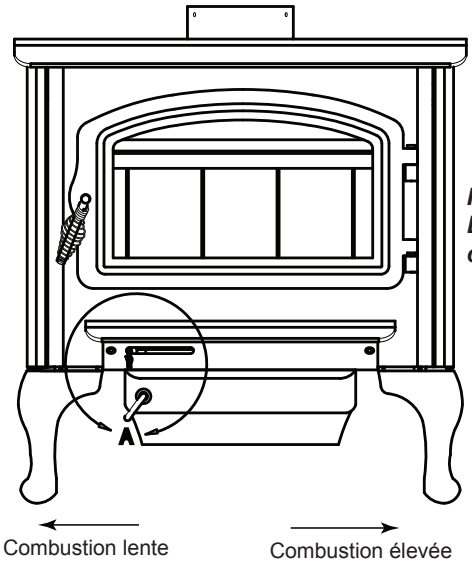


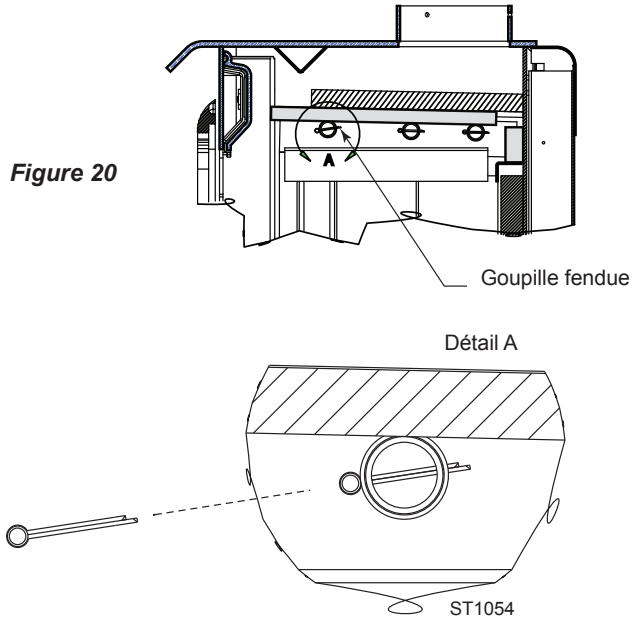
Figure 19 - Levier de commande

10. Ajoutez le combustible en prenant soin de ne pas surcharger le poêle.
11. Fermez la portjkl;'/.,mnbve.

DÉPOSE DE LA CHICANE :

1. Tirez la goupille fendue hors de la bride de fixation du tube avant. *Figure 20*

Figure 20



2. Inclinez la face avant de la chicane et de l'isolation. *Figure 21*
3. Faites glisser le tube vers la droite pour le dégager de la bride, inclinez-le vers le bas et poussez vers la gauche pour enfin retirer le tube. *Figure 22*

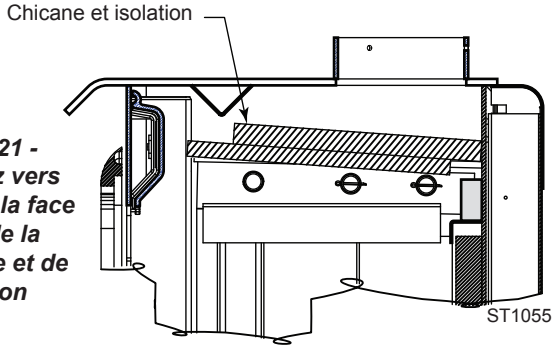


Figure 21 - Inclinez vers le haut la face avant de la chicane et de l'isolation

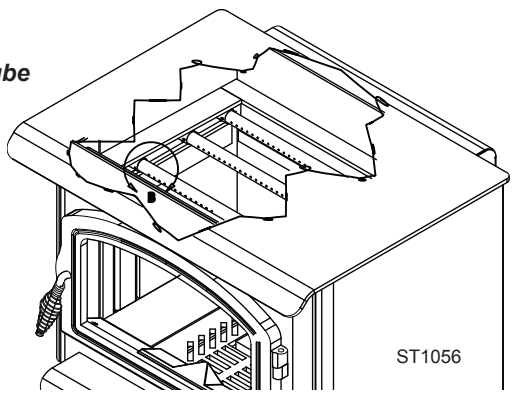


Figure 22 - Retirez le tube

4. Manœuvrez la chicane et l'isolation du haut du poêle. *Figure 23*

REMARQUE : Lorsque vous réinstallez la chicane, assurez-vous que la chicane ne va pas plus loin que le centre de la plaque de la chicane. *Figure 24*

Figure 23 - Retirez la chicane

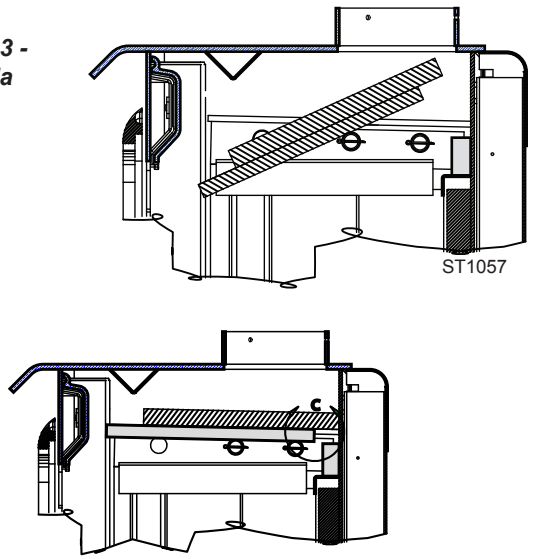
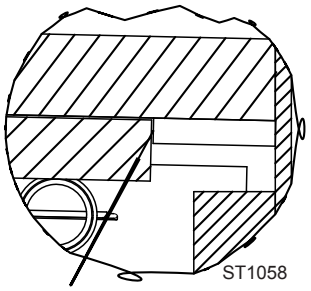


Figure 24 - Réinstallez la chicane



DÉPOSE DES BRIQUES RÉFRACTAIRES

Pour retirer ces briques, soulevez-les depuis le bas et tournez-les vers l'extérieur. *Figure 25*

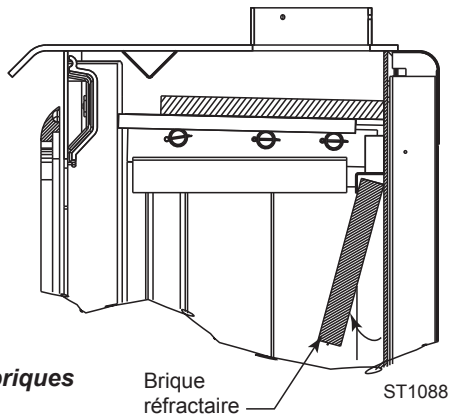


Figure 25 - Déposez les briques réfractaires

ENTRETIEN DE LA VITRE

ÉVITEZ D'ENDOMMAGER LA VITRE

Préservez l'intégrité de la vitre en évitant de fermer brusquement la porte ou de percuter la vitre avec une bû che. N'utilisez pas votre poêle si la vitre est cassée ou endommagée. Si vous devez remplacer la vitre, utilisez uniquement une vitre provenant du distributeur MHSC de votre région.

Remplacez la vitre seulement par une céramique haute température que vous vous procurez auprès de votre distributeur local MHSC.

L'utilisation et les conseils de sécurité suivants doivent ê tre observés :

1. Inspectez réguliérement la vitre pour détecter des fissures ou des bris. Si vous détectez une fissure ou un bris, éteignez immédiatement le feu et communiquez avec votre distributeur pour obtenir une pièce de rechange.
2. Ne claquez pas violemment la porte et ne heurtez pas la vitre. Lorsque vous fermez les portes, assurez-vous que les bûches ou d'autres objets ne percutent pas la vitre.
3. Ne nettoyez pas la vitre avec des accessoires qui peuvent l'égratigner (ou l'endommager). Les é gratignures sur la vitre peuvent se transformer en fissures ou en bris.
4. Ne tentez jamais de nettoyer la vitre pendant que l'appareil est chaud. De légers dépôts sont normaux. On peut enlever les dépôts importants à l'aide d'un produit nettoyant pour four aisément disponible.
5. Ne mettez jamais des substances qui pourraient produire une explosion dans l'appareil puisque même une petite explosion dans un espace clos peut faire é clater la vitre.
6. Cet appareil est muni d'un collecteur d'air conçu pour réduire les dépôts sur la vitre.

REMPLACEMENT DU JOINT

Après une utilisation fréquente, le matériau d'étanchéité servant à sceller la vitre et le joint de la porte peut devoir être remplacé lorsque sa résilience n'est plus adéquate. Inspectez périodiquement la vitre et le joint de la porte pour vous assurer d'une étanchéité appropriée : si les joints s'usent ou se fendillent, remplacez-les immédiatement. Communiquez avec votre distributeur MHSC pour obtenir les pièces de rechange approuvées. Reportez-vous à la liste de pièces de rechange dans le présent manuel.

Les étapes suivantes doivent être observées pour le remplacement du joint de la vitre :

1. Assurez-vous que l'appareil ne fonctionne pas et qu'il est complètement refroidi.
2. Retirez la porte et déposez-la sur une surface plate protégée.
3. Retirez les vis et les agrafes de la vitre.
4. Soulevez la vitre hors du cadre.
5. Retirez l'ancien joint et nettoyez la vitre.
6. Poncez la rainure du joint et essuyez (l'alcool à friction est conseillé).
7. Déposez une fine couche de pâte à joints sur la porte.
8. Insérez le joint neuf en commençant par le centre de la partie supérieure de la porte.
9. Coupez selon la longueur et collez les extrémités ensemble. Retirez l'excés de pâte à joints.
10. Remplacez la vitre de la porte en prenant bien soin de ne pas trop serrer les vis et les attaches.

Les étapes suivantes doivent être observées pour le remplacement du joint de la porte et du joint de la porte du tiroir à cendres :

1. Assurez-vous que l'appareil ne fonctionne pas et qu'il est complètement refroidi.
2. Retirez la porte et déposez-la sur une surface plate protégée.
3. Retirez l'ancien joint de la porte et nettoyez la gorge.
4. Poncez la rainure du joint et essuyez (l'alcool à friction est conseillé).
5. Appliquez une mince couche de pâte à joints haute température approuvée au fond de la gorge.
6. Commencez par le centre de la partie supérieure de la porte et suivez la gorge tout autour de la porte, puis collez les extrémités et coupez selon la longueur.
7. Fermez la porte et attendez de trois à quatre heures pour que la pâte soit séche avant de réutiliser l'appareil.

CRÉOSOTE

Lorsque du bois brûle lentement, il produit du goudron et d'autres vapeurs organiques. Le tout s'amalgame à l'humidité pour former de la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans le conduit de cheminé e relativement froid d'une combustion lente. En consé quence, le résidu de créosote s'accumule sur le conduit de fumée. Lorsqu'elle s'allume, la créosote produit un feu très vif. La cheminée doit être inspectée réguliérement au cours de la saison de chauffage pour détecter toute accumulation de créosote. Le cas échéant, la créosote doit être enlevé e pour réduire le risque de feu de cheminée.

Mise en garde :

Points à retenir en cas de feu de cheminée :

1. **FERMEZ LA COMMANDE DE TIRAGE.**
2. **APPELEZ LE SERVICE D'INCENDIE.**

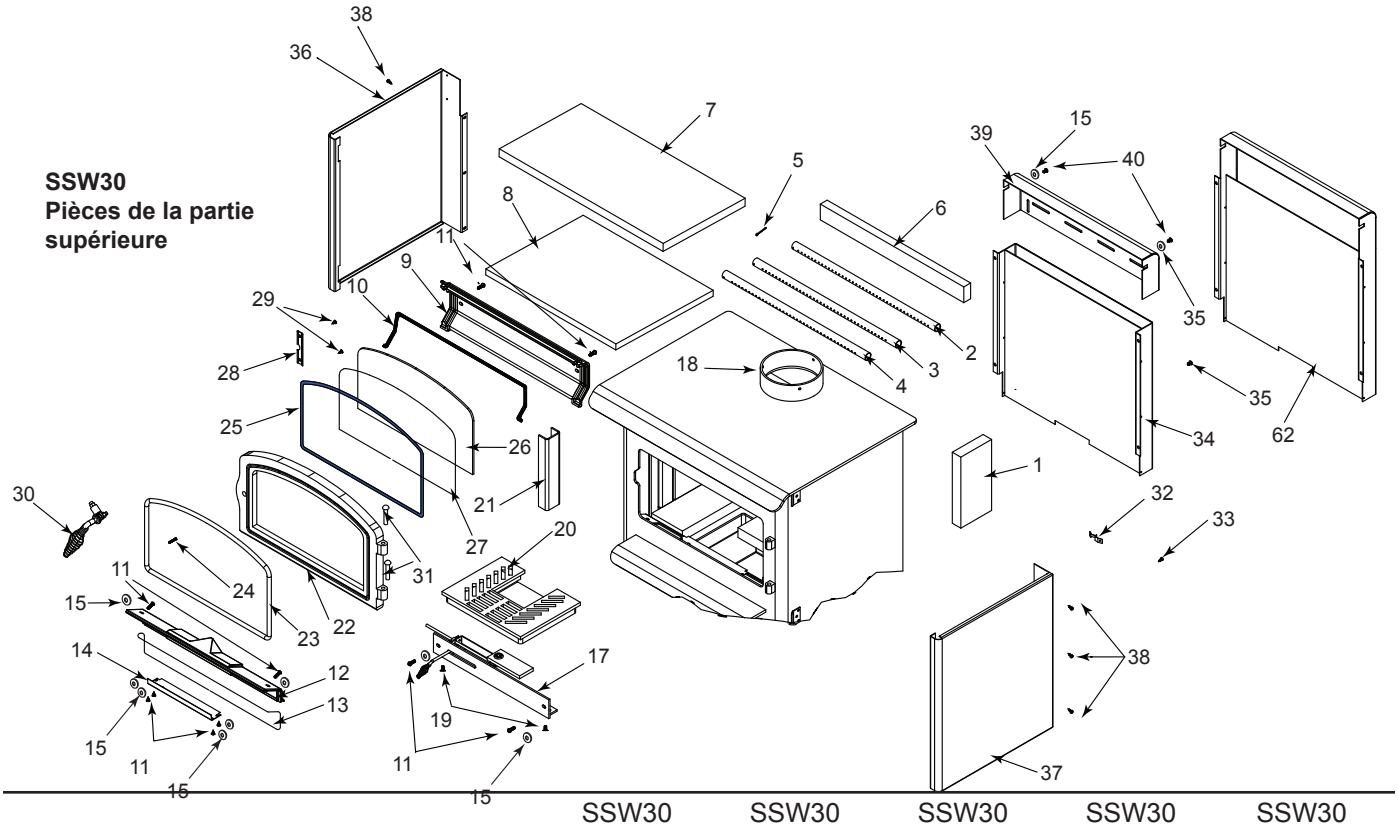
MAINTENEZ L'APPAREIL EXEMPT DE CRÉ OSOTE

1. Faites brûler pendant quelques minutes avec la commande d'air ouverte à différents moments de la journée au cours de la saison de chauffage en prenant soin de ne pas faire surchauffer l'appareil. Cela permet d'éliminer la légère pellicule de créosote qui s'est accumulée lors de combustions lentes.
2. Faites un feu dans le poêle avec la commande de tirage complètement ouverte pendant quelques minutes chaque fois que vous le chargez de bois frais. Le bois atteint ainsi plus rapidement l'état de charbon de bois et brûle les vapeurs de bois qui, autrement, seraient dé posées dans le système.
3. NE BRÛLEZ QUE DU BOIS SÉCHÉ. Évitez de brûler du bois humide ou vert. Pour être sec, le bois a séché pendant au moins un an.
4. Afin d'éviter les dépôts de créosote dans le système, préférez les petits feux vifs aux gros feux couvants.
5. Établissez une routine pour le combustible, le poêle et la technique d'allumage. Examinez quotidiennement l'accumulation de créosote jusqu'au moment où vous serez en mesure de déterminer la fréquence sécuritaire du nettoyage. N'oubliez pas que plus le feu est chaud, moins la créosote s'accumule et des nettoyages hebdomadaires peuvent s'avérer nécessaires par temps doux alors que vous les faisiez à tous les mois au cours des mois plus froids. Communiquez avec le service des incendies de votre localité pour obtenir des renseignements concernant un feu de cheminée. Faites un plan détaillé, que vous comprenez bien, des façons d'intervenir dans pareil cas.

DISPOSITION DES CENDRES

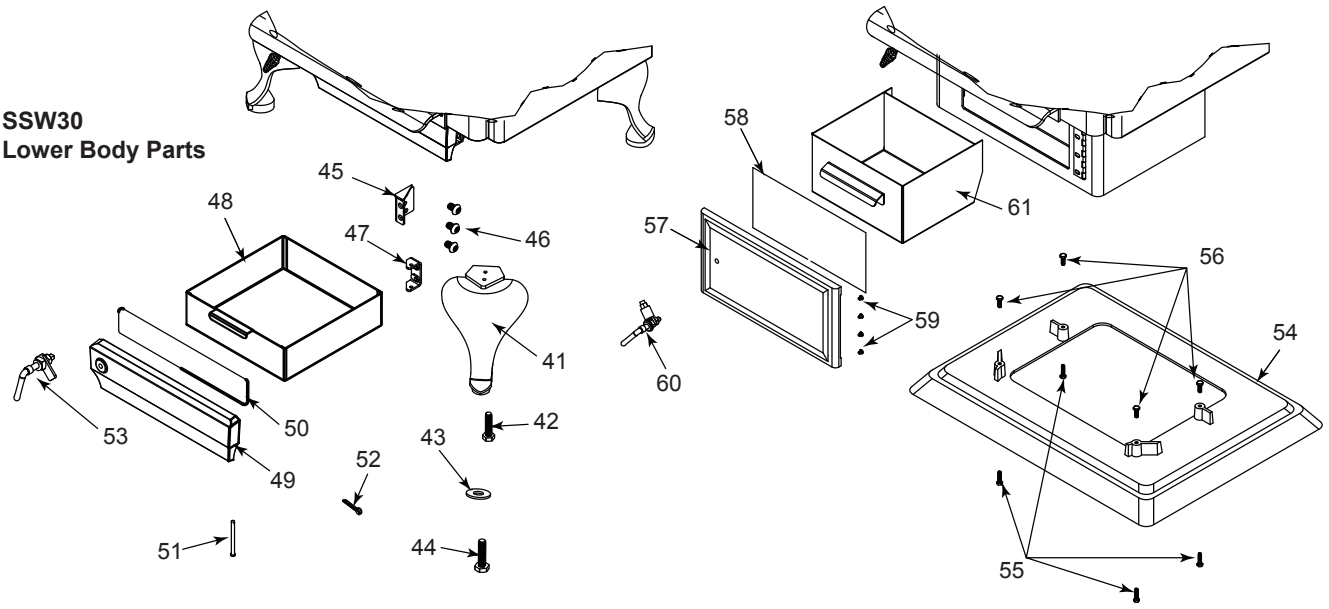
Les cendres doivent être retirées et déposées dans un récipient métallique pourvu d'un couvercle étanche. Le contenant à cendres fermé doit se trouver sur un sol incombustible ou sur la terre, à bonne distance de tout matériau combustible, en attendant de s'en débarrasser. Si les cendres sont enterrées ou répandues sur le sol, elles doivent demeurer dans le récipient fermé jusqu'à ce qu'elles soient complètement refroidies. Il ne faut pas jeter d'autres déchets dans le contenant de cendres.

SSW30
Pièces de la partie supérieure



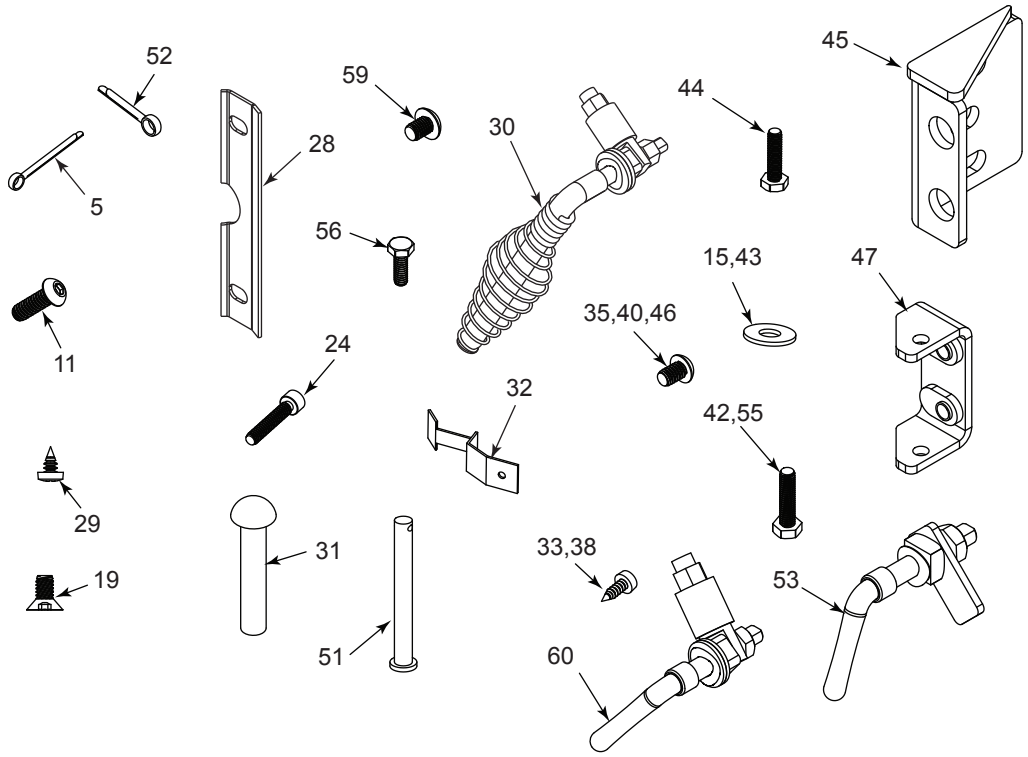
Réf.	Description	Qté.	SSW30 FTAL	SSW30 FTAPB	SSW30 STAL	SSW30 STAPB	SSW30 FTPB
1.	Brique réfractaire	14	63D0162	63D0162	63D0162	63D0162	Voir page 26
2.	Tube rond d'air secondaire arrière	1	63D0028	63D0028	63D0028	63D0028	63D0028
3.	Tube rond d'air secondaire central	1	63D0026	63D0026	63D0026	63D0026	63D0026
4.	Tube rond d'air secondaire avant	1	63D0112	63D0112	63D0112	63D0112	63D0112
5.	Goupille fendue de 3/32 po de diamètre x 1,25 po de longueur	3	63D0022	63D0022	63D0022	63D0022	63D0022
6.	Isolation arrière 1 x 2 x 24 po	1	63D0159	63D0159	63D0159	63D0159	63D0159
7.	Isolation de chacane 1 x 12 x 24 po	1	63D0160	63D0160	63D0160	63D0160	63D0160
8.	Panneau de fibre haute résistance en force de C moyen	1	63D0181	63D0181	63D0181	63D0181	63D0181
9.	Collecteur d'air en fonte	1	63D0167	63D0167	63D0167	63D0167	63D0167
10.	Joint en cordon de 3/8 po	4.5'	63D0302	63D0302	63D0302	63D0302	63D0302
11.	Vis à tête hexagonale 1/4-20 x 1 po	8	1201376	1201376	1201376	1201376	1201376
12.	Couvercle d'air primaire en fonte	1	63D0128	63D0128	63D0128	63D0128	63D0128
13.	Joint en cordon de 3/8 po	4.5'	63D0302	63D0302	63D0302	63D0302	63D0302
14.	Support du tube de couvercle d'air primaire	1	63D0019	63D0019	63D0019	63D0019	63D0019
15.	Rondelle plate	10	1202473	1202473	1202473	1202473	1202473
17.	Module d'air - moyen	1	63D0117	63D0117	63D0117	63D0117	63D0117
18.	Buse	1	30004733	30004733	30004733	30004733	30004733
	Joint en cordon	1.64'	1203556	1203556	1203556	1203556	1203556
	Vis á tête hexagonale1/4-20 x 1 po	2	1201376	1201376	1201376	1201376	1201376
	Contre-écrou á tête hexagonale	2	1203212	1203212	1203212	1203212	1203212
	Rondelle plate	4	1202471	1202471	1202471	1202471	1202471
19.	Vis à empreinte 1/4-20 x 1/2	2	1200482	1200482	1200482	1200482	1200482
20.	Grille en fonte - moyenne	1	63D0068	63D0068	63D0068	63D0068	63D0068
21.	Remplissage latéral	2	63D0171	63D0171	63D0171	63D0171	63D0171
22.	Porte en fonte	1	63D0187	63D0187	63D0187	63D0187	63D0033
23.	Enjoliveur de porte	1	63D0164	63D0164	63D0164	63D0164	63D0034

SSW30
Lower Body Parts

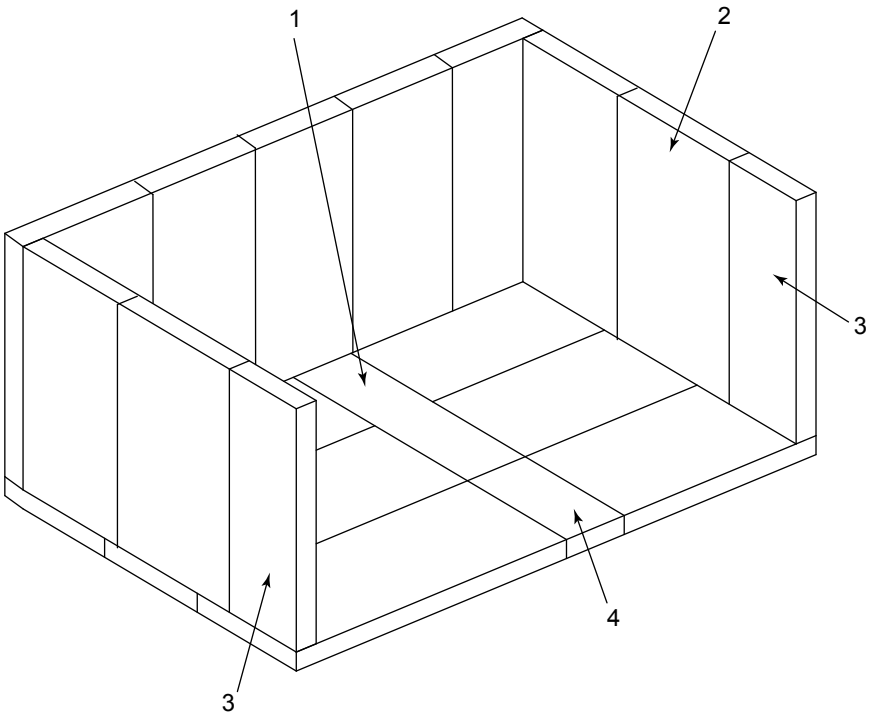


Réf.	Description	Qté.	SSW30 FTAL	SSW30 FTAPB	SSW30 STAL	SSW30 STAPB	SSW30 FTPB
24.	Vis à chapeau à tête creuse #10-24 x 1 po	10	63D0107	63D0107	63D0107	63D0107	63D0107
25.	Joint en cordon de 3/4 po	5'	63D0300	63D0300	63D0300	63D0300	63D0300
26.	Porte de vitre en céramique, enduit IR	1	63D0111	63D0111	63D0111	63D0111	63D0111
27.	Joint en cordon de 1/4 po	4.5'	63D0301	63D0301	63D0301	63D0301	63D0301
28.	Pince de vitre	4	63D0174	63D0174	63D0174	63D0174	63D0174
29.	Vis á tête cylindrique	8	1200998	1200998	1200998	1200998	1200998
30.	Poignée de porte vitrée	1	63D0313	63D0313	63D0313	63D0313	63D0313
31.	Axe de charnière 3/8 po de diamètre x 2 po de longueur	2	63D0183	63D0183	63D0183	63D0183	63D0183
32.	Support à pression	1	26D3320	26D3320	26D3320	26D3320	26D3320
33.	Vis #8-18 x 1/2	2	50961	50961	50961	50961	50961
34.	Écran moyen arrière soudé	1	63D0195	63D0195	63D0195	63D0195	63D0195
35.	Vis d'assemblage à tête creuse ronde 1/4 po-20 x 1/2 po de longueur	4	30004717	30004717	30004717	30004717	30004717
36.	Panneau de revêtement latéral extérieur gauche	1	63D0006	63D0006	63D0006	63D0006	63D0006
37.	Panneau de revêtement latéral extérieur droit	1	63D0030	63D0030	63D0030	63D0030	63D0030
38.	Vis #8-18 x 1/2	6	50961	50961	50961	50961	50961
39.	Écran arrière réglable	1	63D0020	63D0020	--	--	63D0020
40.	Vis d'assemblage à tête creuse ronde 1/4 po-20 x 1/2 po de longueur	2	30004717	30004717	30004717	30004717	30004717
41.	Pattes en fonte	4	63D0186	63D0186	63D0186	--	--
42.	Mise au niveau 6 mm x 25 mm	4	63D0330	--	63D0330	--	--
43.	Rondelle plate 1/4	8	63D0063	--	63D0063	--	--
44.	Goujon 1/4 po-20x 1 po boulon à tête hexagonale	8	63D0064	--	63D0064	--	--
45.	Support de montage de charnière de porte du tiroir à cendre soudé	1	63D0089	--	63D0089	--	--
46.	Vis d'assemblage à tête creuse ronde 1/4 po-20 x 3/8 po de longueur	3	58D6022	--	58D6022	--	--

SSW30 Hardware



Réf.	Description	Qté.	SSW30 FTAL	SSW30 FTAPB	SSW30 STAL	SSW30 STAPB	SSW30 FTPB
47.	Support de charnière de porte du tiroir à cendre soudé	1	63D0385	--	63D0385	--	--
48.	Bac à cendres moyen	1	63D0080	--	63D0080	--	--
49.	Porte du tiroir à cendres en fonte	1	63D0188	--	63D0188	--	--
50.	Joint en cordon de 3/8 po	2.833'	63D0302	--	63D0302	--	--
51.	Axe de charnière de 1/4 po de diamètre 2,875 de longueur	1	63D0097	--	63D0097	--	--
52.	Goupille fendue de 3/32 po de diamètre x 1/2 po de longueur	1	63D0067	--	63D0067	--	--
53.	Poignée de porte du tiroir à cendres	1	63D0314	--	63D0314	--	--
54.	Socle en fonte	1	--	63D0165	--	63D0165	--
55.	Mise au niveau 6 mm x 25 mm	4	--	63D0330	--	63D0330	1201347
56.	Goujon 1/4 po-20 x 3/4 po boulon à tête hexagonale	4	--	63D0344	--	63D0344	--
57.	Porte du tiroir à cendres sur socle en fonte	1	--	63D0166	--	63D0166	--
58.	Joint en cordon de 1/2 po	3.5'	--	63D0302	--	63D0302	--
59.	Vis à chapeau à tête creuse #10-24 x 1/4 po	4	--	63D0066	--	63D0066	--
60.	Poignée de porte du tiroir à cendres sur socle	1	--	63D0318	--	63D0318	--
61.	Bac à cendres sur socle soudé	1	--	63D0321	--	63D0321	--



Réf.	Description	Qté.	VSW30FTPB
1.	Brique 9 x 2¾ x 1¼ po	1	30005318
2.	Brique 9 x 4½ x 1¼ po	15	1601103
3.	Brique 9 x 2¼ x 1¼ po	2	30005317
4.	Brique 4½ x 2¾ x 1¼ po	1	30005319

FOIRE AUX QUESTIONS

1. Quelle est la bonne manière d'allumer un feu?

a. Vous aurez besoin de petites pièces de bois sec (d'allumage) et de papier. Utilisez seulement du papier journal ou du papier qui ne comporte aucun enduit ou matériaux collés ou apposés. N'utilisez jamais de papier coloré ou comportant un enduit (tel que des feuillets publicitaires).

b. Ouvrez la porte du poêle à bois.

c. Chiffonnez du papier et déposez-le au centre de la chambre de combustion et directement sur les briques réfractaires du poêle. Reportez-vous à la page 5. N'utilisez jamais de grille pour surélever le feu.

d. Disposez de petits morceaux de bois sec (d'allumage) sur le papier de manière à rappeler la forme d'un tipi. Cela permet une bonne circulation de l'air qui est essentielle à une combustion efficace.

e. Allumez le papier à 2 ou 3 endroits. **REMARQUE :** Il est important de réchauffer l'air dans le tuyau du poêle pour amorcer le tirage.

f. Ouvrez complètement la commande d'air du poê le (reportez-vous à la page 13) et laissez la porte entrouverte afin que tout l'air nécessaire pénètre dans la chambre de combustion. Ne laissez jamais la porte complètement ouverte, car des étincelles pourraient causer des blessures. à mesure que le feu brûle le bois d'allumage, il peut être nécessaire d'en ajouter pour alimenter le feu. N'AJOUTEZ PAS de papier une fois que le feu brûle bien.

g. Lorsque le bois d'allumage brûle, commencez à ajouter des petits morceaux de bois sec. **REMARQUE :** Si vous ajoutez de gros morceaux dès le début, cela risque seulement d'étouffer le feu. Continuez à mettre de petits morceaux de bois sec en gardant la porte entrouverte jusqu'à ce que tous les morceaux s'allument. N'oubliez pas de toujours ouvrir la porte lentement en ajoutant du bois au feu.

h. Lorsque le bois commence à brûler et que la fumée a diminué, fermez complètement la porte du poêle. La diminution de la fumée est un bon indice que le tirage s'effectue dans la cheminée et qu'une combustion efficace aura lieu. On peut maintenant ajouter de gros morceaux de bois sec s'il y a suffisamment d'espace dans la chambre de combustion. Réglez la commande d'air au réglage désiré. Reportez-vous à la page 13.

i. Remarque : Plus le réglage de la commande d'air est bas, plus votre bois brûlera longtemps.

2. Quel type de bois convient le mieux aux feux?

On doit utiliser du bois dur sec. évitez le bois non séché vert. Sans compter qu'il ne brûle que 60 pour cent de la valeur combustible du bois séché, le bois vert a pour effet d'accumuler de la créosote à l'intérieur de votre poêle et tout le long de l'intérieur de la cheminée.

3. Que signifie du bois dur sec et quels bois sont durs?

Le bois qui a séché pendant un an dans un abri approprié bien aéré est ce que l'on appelle du bois sec. Les bois durs proviennent généralement d'arbres à croissance lente (p. ex., le chêne et le sapin). Les bois mous proviennent gé néralement d'arbres à croissance rapide (p. ex., le pin et l'épinette).

4. Est-ce que l'on arrive toujours à allumer un feu si les étapes précédentes sont suivies à la lettre?

La plupart du temps. Plusieurs facteurs peuvent avoir une incidence sur le taux de succés pour allumer un feu. Vous apprendrez à connaître la majorité de ces facteurs et la façon de les gérer avec l'expérience. Votre capacité à allumer un feu augmentera grandement avec le temps et la patience. La prochaine section de ces instructions porte sur certaines raisons qui expliquent une faible performance du poêle.

5. Pourquoi je n'arrive pas à allumer le feu?

Le bois humide ou mouillé et un tirage insuffisant sont les principales difficultés pour démarrer un feu. Utilisez toujours du bois séché pour votre feu. Du bois qui a sé ché pendant deux ans sera tout aussi difficile à allumer s'il est mouillé.

6. Pourquoi y a-t-il une grande quantité de fumée é paisse noire dans la chambre de combustion?

Une grande quantité de fumée épaisse noire dans la chambre de combustion indique que le tirage est insuffisant.

7. Est-il normal que de la suie recouvre la vitre au dé but d'un feu?

Votre poêle a été construit pourvu d'un collecteur d'air qui permet de garder la vitre dégagée lorsque la chambre de combustion atteint une bonne température de fonctionnement et que le tirage est efficace. La vitre sera couverte de suie si la température de la chambre de combustion est froide et que le tirage est insuffisant. Une fois que la température de la chambre de combustion et que le tirage augmente, la suie brûlera.

8. Qu'est-ce que le tirage?

Il s'agit de la capacité de la cheminée d'évacuer les sous-produits découlant d'un processus de combustion normal.

9. Quelles sont les causes d'un tirage insuffisant?

Les facteurs les plus courants d'un tirage insuffisant sont :

a. La pression atmosphérique et l'alimentation en air
b. Les conditions d'ambiance

c. La température froide de la cheminée
d. Une installation et un entretien inappropriés de la cheminée

a. La pression atmosphérique et l'alimentation en air

La pression atmosphérique qui agit sur le tirage d'une cheminée peut se trouver à l'extérieur ou à l'intérieur de la maison ou les deux. à l'extérieur de la maison, si la pression est haute que c'est dégagé et frais, cela est gé néralement plus propice au tirage dans la cheminée que lorsque la pression est basse (temps couvert et humide). à l'intérieur d'une maison normale, les appareils électromé nagers comme les sécheuses et les générateurs d'air pulsé se disputent l'air, ce qui entraîne des quantités d'air inadé quates pour alimenter un feu et créer une condition que l'on appelle la pression négative. Lors de conditions extrêmes de pression négative, les sous-produits de la combustion peuvent être tirés de la cheminée à l'intérieur de la maison. Ce problème s'appelle le contre-tirage.

Il existe plusieurs facteurs qui agissent sur la quantité d'air disponible dans la maison. Les quantités importantes d'isolant, de fenêtres en vinyle, de calfeutrant à différents endroits et les joints d'étanchéité de porte contribuent tous à conserver la chaleur, mais également à rendre une maison hermétique à l'excés. Si vous êtes incertain quant à la quantité d'air de votre maison pour votre poêle, abstenez-vous tant que possible de faire fonctionner les appareils qui demandent de l'air ou ouvrez une fenêtre ou une porte pour faire circuler l'air dans la maison.

b. Les conditions d'ambiance

La hauteur des arbres, les maisons se trouvant à basse altitude, tel qu'une vallée, les édifices en hauteur ou les structures environnantes et le vent sont tous des éléments qui entraînent un faible tirage ou un contre-tirage.

c. La température froide de la cheminée

Réchauffez votre cheminée froide en faisant brûler un feu vif de 15 à 45 minutes en prenant soin de ne pas faire surchauffer le feu. Si une partie de la cheminée ou des pièces du poêle deviennent rouges, il y a emballement. Si possible, installez un indicateur de température sur la cheminée pour constater les chutes de température.

d. Une installation et un entretien inappropriés

Évitez d'utiliser trop de coudes ou de sections horizontales. En cas de doute, communiquez avec un spécialiste de cheminée et (ou) le fabricant de la cheminée pour obtenir de l'assistance. Nettoyez réguliérement la cheminée, la protection anti-pluie et, plus particulièrement, le pare-é tincelles pour éviter l'accumulation de créosote qui ré duit considérablement le tirage de la cheminée et peut provoquer un feu de cheminée.

11. Devrais-je fermer ou ouvrir complètement la commande d'air lorsque je ferme le poêle?

Avant de fermer le poêle, faites fonctionner la commande au réglage maximal pendant quelques minutes. Cela permettra de conserver la température de la cheminée aussi élevée que possible pendant une bonne période. Les cheminées froides créent de la créosote.

REMARQUE : Ce feuillet est destiné aux fins d'assistance et ne doit en aucun cas remplacer les exigences des ré glements locaux, provinciaux ou fédéraux. Vérifiez auprè s des autorités et des responsables compétents de votre région.

POÊLE À BOIS MHSC

POLITIQUE DE GARANTIE LIMITÉE À VIE

GARANTIE LIMITÉE À VIE

Les composants suivants sont garantis à vie à l'acheteur d'origine, sous réserve des preuves d'achat : ensemble soudé de la chambre de combustion et supports de chicane.

GARANTIE DE CINQ ANS

Les composants suivants sont garantis contre la détérioration qui ne découle pas d'un dommage matériel ou d'une manipulation pendant une période de 5 ans au propriétaire d'origine, sous réserve des preuves d'achat : les tubes d'air secondaire en acier inoxydable et le matériau de chicane secondaire en céramique.

GARANTIE D'UN AN

MHSC garantit les composants et les matériaux de votre poêle à bois de tout défaut de fabrication et de matériel pour une période d'un an à compter de la date d'achat. Après l'installation, si l'un des composants fabriqués par MHSC qui compose cet appareil présente un défaut de matériel ou de main-d'œuvre, MHSC remplacera ou réparera, à son choix, les composants défectueux sans frais à l'acheteur d'origine. MHSC paiera également les frais de main-d'œuvre raisonnables qui découlent du remplacement ou de la réparation de tels composants pour une période d'un an à compter de la date d'installation. Tout produit qui fait l'objet d'une réclamation au titre de la garantie doit être accompagné d'une preuve d'achat datée.

Cette garantie limitée à vie sera annulée si l'appareil n'est pas installé par un installateur accrédité conformé ment aux instructions d'installation. La garantie limitée à vie sera également annulée si l'utilisation et l'entretien de l'appareil ne sont pas effectués conformément aux instructions de fonctionnement fournies avec l'appareil, et la garantie ne comprend pas (1) les dommages dus à la surchauffe, la surcharge, un accident, la négligence, la mauvaise utilisation, l'abus, l'altération, la négligence envers autrui, y compris l'installation par un installateur non qualifié, à la chambre de combustion et au brûleur, (2) les coûts de la dé pose, de l'installation ou du transport des pièces défectueuses de l'appareil, ou (3) les dommages fortuits ou indirects. Tout le travail d'entretien doit être effectué par un fournisseur de service autorisé.

Cette garantie remplace expressément toutes autres garanties, expresses ou implicites, y compris la garantie implicite de qualité marchande et d'aptitude à l'utilisation et de toutes autres obligations ou responsabilité s. MHSC n'assume aucune obligation ou responsabilité liée à la vente ou à l'utilisation de l'appareil. Dans certains états, les limitations sur la durée d'une garantie implicite ou les exclusions afférentes aux dommages indirects ne sont pas permises, il se peut que ces limitations ne s'appliquent pas à vous. Vous pourriez é galement avoir des droits additionnels qui ne sont pas couverts dans cette garantie limitée à vie.

MHSC se réserve le droit d'enquêter toutes réclamations en vertu de la garantie limitée à vie et de décider de la méthode de réglement.

POUR UN SERVICE SOUS GARANTIE.

1. Contactez votre détaillant. Assurez-vous d'avoir à portée de main votre garantie, vos reçus et le numé ro du modèle/série de votre produit MHSC.
2. NE TENTEZ PAS D'EFFECTUER DES RÉPARATIONS VOUS-MÊME.

MHSC
149 Cleveland Drive • Paris, Kentucky 40361
www.mhsc.com